

**ARISTODEMO**  
**TRAGEDIA DEL CAV.**  
**VINCENZO MONTI**  
**RIDOTA IN DIALETO**  
**VENEZIAN DA...**

---

Vincenzo Monti, Camillo Nalin



Sch J

# ARISTODEMO

TRAGEDIA

DEL CAV. VINCENZO MONTI

ridotta in dialetto venezian

DA

**CAMILO NALIN.**



---

**VENEZIA,**

**TIPOGRAFIA DI PIETRO NARATOVICH.**

**1846.**

## PERSONAGI.



ARISTODENO.

CESIRA.

GONIFO.

LISANDRO.

PALAMEDE.

EUMEO.





## ATO PRIMO.

---

### SCENA I.

Sala real dove in fondo se vede un sepolcro.

*Lissandro e Palamede.*

*Lis.* Si, Palamede, son vegnù in Messenia  
Spedio da Sparta per tratar la pase:  
Sparta dolce de cuor ze oramai stufa  
Per qualche diferenza inconcludente  
De mandar al maeelo tanta zente.  
A la rabia sta volta la pietà  
Ghe l' à fata tegnir, ga avudo logo  
La razon dopo tanto, e s' à capio  
Che ze impresa da mali ispiritai  
L' andarse a far tagiar come salai.  
Za che dunque el nemigo s' à risolto  
De domandar la pase, volentiera  
Sparta senza esitar ghe la concede,  
E mi go avudo l' ampla facultà  
De concluder la cossa, e liberar  
Tuti i nostri, che qua ze prigionieri,  
Fra i quali ti colega e bon amigo,

Che lontan da la patria da dies' ani  
Ti te devi trovar tra mille afani.

*Pal.* Te vedo proprio con piacer, Lissandro,  
E provo un gusto mato de sentir  
Che fra le do potenze vaga a monte  
Le insorte differenze, se eussi  
Vedarò un' altra volta e patria e amici,  
I parenti, la casa che son nato,  
E podarò fra la nazione spartana  
Un' aria respirar libera e sana:  
Quantunque veramente mi no galin  
Motivo de lagnarme, perchè tanto  
Co la so grazia o co la so maniera  
Cesira interessà ga Aristodemo,  
Che invece de tegnirla come schiava  
El la trata da pare, el la consola,  
Che col so mezzo go la bela sorte  
Libero de zirar tuta la corte.

*Lis.* Dunque 'l re ghe vol ben ?

*Pal.* Si, ma per altro

Come che 'l pare ghe vol ben ai fioi;  
Quando che 'l la ga arente el se la passa,  
L' è abbastanza tranquilo, e a l' incontrario  
Co no ghe ze Cesira el ga, te zuro,  
Sina coi clambelani el muso duro.

*Lis.* Per Grecia tuta quanta longa e larga  
Se parla de le lune che 'l patisee,  
Ma el perehè no so sa; qua mi saponno

Che la vera rason sarà palese,  
 Se atorno del regnanti ghe ze sempre  
 Chi scoverze i reconditi secreti  
 Che trata co mistero i gabinetti.

*Pal.* Adesso te dirò quel che ò podesto  
 Su sto conto saver. Gera Messenia  
 Da un contagio infestada, e per placarlo  
 L' oracolo de Delfo domandava  
 Che ghe fusse a Pluton sacrificada  
 De la stirpe d' Epito una ragazza.  
 S' à cavà fora a sorte, e de Licisco  
 Ze stà estrata la fio ; so pare infame,  
 Ma amoroso al de là per sta creatura,  
 El l' à fata scampar de note scura.  
 El popolo a sta cossa indispetio  
 Pretendeva una vitima da novo,  
 E alora Aristodemo volontario  
 La bela Dirce al somo sacerdote  
 Ga presentà, volendo in sta maniera  
 Dar sicura capara quanto grande  
 Ze 'l so amor per la patria, e la ze stada  
 Dal dito al fato su l' altar avenada.

*Lis.* Questo lo so anea mi, perchè la fama  
 Sto fato à sparpagnà per tuto el mondo,  
 Anzi sul caso atroce go sentio  
 De Aristodemo a dir l' ira de dio.

*Pal.* So mare, bona dona, povareta,  
 Dal dolor no à podesto superarse,

Gh'è andà i funi a la testa, e sul mumento,  
 Disendo che la va a trovar so fia,  
 La s'è ficà una spada in mezzo el sen,  
 E la se l'è ficada cussì fissa,  
 Che nissun s'è trovà che la guarissa.  
 De Aristodemo questa qua ze stada  
 La seconda disgrazia, e da là poco  
 Ghe ze nata la terza; Argia, che gera  
 Restada sola a confortar so pare,  
 Una cara putela, che gaveva  
 Terminai malapena do ani e mezzo,  
 Deventava per lu prezioso ogeto  
 Tanto che solamente eo el poteva  
 Strucolarsela al peto el se sentiva  
 L'anima sollevar da la passion,  
 Godendose che ancora ghe restava  
 Chi col nome de pare lo chiamava.  
 Ma sto ben ga durà per poco assae,  
 Perchè in quel tempo che la nostra armata  
 Ga vinto con vitoria strepitosa  
 La zornada de Anfea tanto famosa,  
 E che assediava co vigor e forza  
 Itome, Aristodemo, che temeva  
 Che podessimo entrarghe e far man bassa,  
 Volendo prevenir le conseguenze  
 Al fido Eumco ga consegnà so fia,  
 Dopo che un' ora el s'è sfogà a basarla,  
 Acù che 'l vada in Argo a compagnarla.



Eumeo se gera apena messo in viagio,  
 Quando, no so se a caso, o col favor  
 De qualcuno che fato abia la spia,  
 Un picheto dei nostri salta fora,  
 Sorprende 'l vecchio co la fia del re,  
 E li vol prigionieri ; le so scorte  
 Ga fato fogo adosso, e à taeà man,  
 Per veder de salvarse, a schiopi e a spade,  
 Ma dai nostri robusti e numerosi  
 Argia, la intiera scorta e Eumeo ze andai  
 Tuti quanti a far tera da bocal.

*Lis.* No ti sa dirme altro ?

*Pal.* Gnente altro  
 No so più de cassi.

*Lis.* Ben, sapi dunque  
 Che in quel incontro ga tocà a Lissandro  
 De diriger l' impresa.

*Pal.* Come ? ù  
 Nela morte de Argia ti ga buo parte ?  
 No star a far parola co nissun,  
 Usa prudénza, che se a caso mai  
 Sta cossa ghe va a rechie de so pare,  
 No ti ze salvo in panza de to mare.

*Lis.* No afanarte per mi, continua pur,  
 Che a tempo e logo, e forsi forsi presto,  
 Me riservo de dirte tuto el resto.

*Pal.* Dal mumento che Argia ghe ze mancada  
 Malinconico el nostro Aristodemo

Nol ga avudo più ben, nol trova pase;  
 Ora el zira per strada solitario,  
 Ora el stà là impalà come un cocal,  
 E spesso verso el ciel voltando el colo  
 El trà sospiri che 'l me par un folo;  
 Ora smanioso, e squasi furibondo,  
 Cigando come un' aquila, de Argia  
 Ripete el nome, e sora del sepolero,  
 Dove riposa el cenere innocente  
 De chi per colpa soa perso à la vita,  
 Se buta quel meschin bagnà de pianto,  
 Che ghe sgorga dai ochi, e senza moto  
 El resta tanto tempo, che de sasso  
 Pararave che 'l fusse, se i continui  
 Singulti, che l'esala dal profondo  
 Del so misero cuor, no dasse segno  
 Che de sasso nol ze, nol ze de legno.

- Lis.* Misera situazion ! . . . ma, sia qual esser  
 Se voglia, de sto afar no me no curo;  
 Son venudo per Sparta, e no per pianzer  
 Su le peripezie del so uemigo.  
 Go cosse in sto proposito da dirte  
 De altissima importanza, e te prometo  
 De fartele palese un altro zorno,  
 Perchè sento qualcun zirar qua atorno.  
*Pal.* Me par; sì, no me ingauo, ecco Cesira.

## SCENA II.

*Cesira e detti.*

*Pal.* Vien qua, bela Cesira, eco Lissandro  
Del famoso to pare illustre amigo.

*Ces.* Da Gonipo, che al re ghe la contava,  
Mi go savesto poco fa el to arivo,  
E te vegno a trovar per salutarte,  
E conto de mio pare a domandarte.

*Lis.* Par che lo tegna in vita la speranza  
De poder rivederte. Dal mumento  
Che ti è stada rapia, lu ze stà opresso  
Da un afano mortal per la paura  
Che qua ti staghi mal; sempre 'l se lagna;  
Nol conosce rason, tuto lo adombra,  
No gh'è barba de omo che lo scuota,  
E dal dolor nol pol gustar da tanto  
Che 'l ben de l'infelice, che ze 'l pianto.

*Ces.* Dunque al fato no l'è de quanto amor,  
De quanti benefici Aristodemo  
Sia prodigò eo mi, nè come a lu  
Con vincoli strettissimi me unissa  
Tenezza, pietà, riconoscenza,  
Forti eusai, che devo confessario  
Assae me pesarà dover lassarlo.

*Lis.* Capisso ben, ma no gbe ze rason  
Che per lu ti te affligi in sta maniera.

*Ces.* La serie de le so calamità,  
 Che à comosso el mio euor, in tuti i altri  
 El medesimo efeto ga prodoto,  
 Nè te savaria dir cossa farave  
 Per confortarlo e rilevar la causa  
 Che tanto ghe fa andar la testa atorno  
 Da requie no trovar note nè zorno.

*Pal.* Volendo giudicar da le aparenze  
 El motivo dev'esser grandò assae.  
 Gonipo solo, al qual el ghe confida  
 I so pensieri, forsi podaria  
 Dal euor portorghe fora el gran secreto.

*Ces.* Eco apunto che 'l vien verso sto sito,  
 Ma molto conturbà, ma molto afflito.

### SCENA III.

*Gonipo e detti.*

*Ces.* Che vol dir qua, Gonipo, cossa gastu?  
 Cossa ghe ze da novo che ti pianzi?

*Gon.* E chi mai, chi no pianzo! Aristodemo  
 Ze arivà de tristezza a un grado tal  
 Che deboto el vanegia; lu sospira,  
 Lu se lagna, lu smania, e come fogia,  
 Che vien mossa dal vento, el trema tuto.  
 Adesso che te parlo m'à tocà  
 Vederlo co un per d'ochi stralunai  
 Bagnà dal pianto, e dopo che un bon pezzo

L'aveva delirà, sbalzando fora  
 Dal palazzo real, qua m' à prescritto  
 Che lo vegna a aspetar; anzi ve prego  
 De slontanarve tuti aciò el so euor  
 Più libero sfogar possa el dolor.

*Lis.* Andemo pur, mia quando che ti vedi  
 El mumento oportuno dighe che  
 Ze venudo Lissandro, e che l'aspetta  
 Con ansietà per un afar urgente  
 De abocarse con lu secretamente.

*Gon.* Sì, co me pararà ghe lo dirò,  
 E malapena el s'avarà deciso  
 Pronto da mi ti gavarà l'avis.

#### SCENA IV.

*Gonipo, e dopo Aristodemo.*

*Gon.* Cossa varie le pompe, e cossa el trono?  
 Chi ben esaminasse vedaria  
 Quanto angustie che 'l costa: eco el più grande  
 E valoroso regnator de Grecia  
 Infelice ridoto in tal maniera,  
 Che chi no lo compianze ze de piera.

*Ari.* Oh! mio caro Gonipo, al mondo intiero  
 Voria star sconto, e se fusse possibile  
 Anca a mi; tuto quanto me affige,  
 Me riesce importuno, e i ragi stessi,

Che contemplar za un poco m'ò godesto,  
Soportar no li posso, e li detesto.

*Gon.* Via, no la se avilissa, la richiama

La so costanza, el so esemplar coragio.

*Ari.* La costanza, el coragio più no esiste  
Drento de sto mio peto; son dal cielo  
Tolto de mira, e senza el so favor  
Gavarave fenio eodardi e vili  
Alessandri, Pompei, Cesari, Achili.  
Gera nn tempo felice, e me sentiva  
Tranquilo el cuor a palpar in peto,  
Ma adesso son invece nn disgrazià,  
L'ultimo se pol dir d'ogni vivente.

*Gon.* E per esser el primo, esser contento,  
Perdià cossa ghe manca?... ah! za capisso  
Che un funesto pensier ghe tol la mente.

*Ari.* Sì, ze vero.... pur troppo,... e quanto grande  
El sia no ti te pol imaginar.  
Credi so un onio fora de misura  
Ber-aglià da disgrazie, son un empio  
Maledeto dal cielo oltre ogni eccesso,  
Son l'oror de natura e de mi stesso.

*Gon.* Zito per carità co sto linguagio;  
No la copiscee che 'l dolor ghe ofusca  
El lume de rason, cho la ze atorzio,  
Che la dà corpo a l'ombre, e che 'l cervello  
Bruto ghe fa veder quel che ze belo.

Vi gari pur, magari.... ma... Gonipo,

Me conoscistu? . . . . sastu de che sangue  
 Ze bagnae le mie man? . . . . gastu osservà  
 Spalancarse 'l sepolcro, e dal profondo  
 Un scheletro sdegnoso saltar fora  
 Con passo ardito a rebaltarme 'l trono,  
 A cassarme le man sora la testa  
 E torme con disprezzo la corona?  
 Gastu mai inteso sussurarme atorno  
 Una ose tremenda che spaventa,  
 E ciga sempre: scelerato mori? . . . .  
 Sì, morirò, son pronto, eco el mio peto,  
 Eco el mio sangue, versilo pur tuto,  
 Vendica la natura, e finalmente  
 Levime da l'oror de più vederte,  
 Ombra tetra e crudel, che in ogni sito  
 Ti me persegna in pena al mio delito.

*Gon.* El so parlar me inoridisce, e tropo  
 La ga dito perchè no me ne acorza  
 Che i più crudi rimorsi la tormenta.  
 Che razza de delito ala comesso  
 Per creder che sdegnà verso de ela  
 A sti estremi sia el cielo? la me averza  
 Una volta el so cuor, za de Gonipo  
 La se pol ben fidar; per esperianza  
 La me deve conoscer; la me meta  
 Anca sta volta a parte dei so afani,  
 Perchè chi co un amigo so confida,  
 Se pol dir le so pene che 'l divida.

*Ari.* Le mie parlando se faria più grande :  
 Rinunzia al desiderio de saverle,  
 No starme no a tentar, lassime quieto.

*Gon.* Se la seguita a taser no la lasso  
 Un mumento de pesto, e ghe ripeto  
 Che, a dir la verità, no me aspetava  
 Dopo la servitù che go prestà,  
 Cargo de ani e coi cavei d'ariento,  
 De poder meritar sto trattamento.

*Ari.* Se 'l velo del secreto fazzo in tochi,  
 Col qual l'odioso quadro ze coerto,  
 Che insulta la natura, e che me oprime,  
 Ti fremerà d'oror.

*Gon.* Cossa dirala  
 Da farne senso più de quel che provo  
 Nel vederla a mancar soto i miù ochi?  
 Se la move el mio pianto, e se la sente  
 Qualehe pietà d'un vechio che l'adora,  
 La ghe confida cossa l'adolora.

*Ari.* Ti lo vol? . . . . dunque sapi . . . . ah! cossa fassio!

*Gon.* Mo via la diga . . . . oh! Dio . . . . coss'è quel stilo?

*Ari.* Questo ze un stilo istromento de morte . . . .

Esaminilo ben . . . . vedistu el sangue,  
 Che ze ancora petà sora la lama?

*Gon.* De chi zelo quel sangue?

*Ari.* De mia fia;  
 E sastu anca col mezzo de che man  
 Perversa; scelerata, ela l'ha spanto?



*Gon.* La tasa, che mi za capisso tuto.

*Ari.* E la rason la sasu?

*Gon.* Me confondo,  
E me sento a giazzar da capo a fondo.

*Ari.* Tuto ti sentirà per el ribrezzo  
Vegnirte fredo el sangue nele vene,  
Ma za che ti à volesto adesso ascolta  
L' orenda colpa nel mio sen sepolta.  
Richiama la memoria de quel tempo  
Nel qual Delfo una vergine à volesto  
De la stirpe d' Epito per svenarla  
Su l' altar de Pluton; che co gran pompa  
La sentenza de morte s' à cavà  
Per la fia de Licisco, e che so pare  
Ga tentà, e ze riuscito, de darghe scampo,  
E la ne ze sparia come fa el lampo.  
A sta barbara lege un' altra dunque  
Doveva sotostar, e i genitori  
Spasemai al de là tremava tuti  
Sul destin de le fie. Gera in quei zorni  
El trono de Messenia da ocupar;  
Te ricordistu?

*Gon.* Sì, me lo ricordo,  
E anzi me sovien che la corona  
Ela a più de qualeun la contrastava,  
E el popolo, che sempre fatalmente  
Per ste cosse se tol tanti fastidi,  
Gera allora diviso in tre partidi.

*Ari.* Per guadagnarme 'l voto de la plebe,  
 E assieurarme 'l trono, l' ambizion,  
 Chè vineola a operar l' omo a so modo,  
 Con color seducente me presenta  
 El progetto nefando e snaturato  
 De trar profito su la debolezza,  
 Da tuti nel cimento dimostrada,  
 E a prezzo de un delitto furme strada.  
 El volgo sempre tien da chi lo ingana,  
 El trono spesse volte va a finir  
 Nele man del più furbo; deludemo  
 Dunque, ô dito fra mi, sta plebe stolta,  
 E de Licisco riparemo el fallo  
 Col sangue de mia fia che me assicura,  
 A dispetto de chi me lo contrasta,  
 No essendoghe più obietti che se opona,  
 Del popolo l' afetto e la corona.

*Gon.* Cossa che la me conta e come mai  
 Col cuor che la ga in peto gala fato  
 A formar sto progetto scelerato!

*Ari.* L' omo se fa crudel co l' è ambizioso,  
 E a le so viste, ai so capricci ingiusti,  
 El sacrifica onor, sostanze, amici,  
 La mare, el parc, so fradeli, i fioli,  
 E sora i so cadaveri fumanti,  
 Con passi snaturati caminando,  
 El cerca de inalzarse insin che 'l toca  
 I lontani confini de ambizion

Per poder sodisfar la so passion.  
 Cussi apunto de Dirce mi go fato  
 Senza sentir oror: al piano mio  
 S' à oposto Telamon, che assae l' amava,  
 L' à pregà, sconsurà, ma senza fruto,  
 Che gnente à valso per mandar a monte  
 Quel che avea stabilito. Disperà allora  
 Se me buta in zenocchio, e domandando  
 Mìle volte pardon me fa presente,  
 Che eo se cerca el sangue de una vergine  
 Dirce no, no se pol sacrificar,  
 Perchè gravia la ze de lu che i driti  
 Professa de mario: vien a sta scena  
 Spasemada so mare, e afferma quanto  
 M' à dito Telamon fra mezzo el pianto.

*Con.* Cossa allora ala fato?

*Ari.* So andà in bestie,  
 E pouto da vergogna, che tradio  
 Me sentiva l' onor, pien de dispeto  
 Per veder che restava in sta maniera  
 Abortii i mii progeti, e che delusa  
 Gera la mia ambizion, faendo finta  
 D' esser in calma, ma orbo dal furor  
 So andà in cerca de Dirce. L' ò trovada  
 Sul so leto destesa in mezzo al sono,  
 Stanca dal pianto che l' aveva sparso  
 Su la so cruda sorte: a quella vista  
 S' avaria ognun comosso, ma mi invece

Trasportà da la bile, me bogiva  
 Tanto la rabia in sen, che tolto in man  
 L'esecrando cortelo, e sordo afato  
 De natura al ribrezzo, e a la pietà,  
 Con colpevole studio ò molà el colpo,  
 E nel centro del cuor go cazzà el fero.  
 Ela averzinando i ochi, e conoscendome,  
 El viso col nizio la s'à covertò,  
 E con ose mal ferma, angonizzante,  
 Pare mio, la ga dito, pare mio:  
 E d' esister cussi la ga finio.

*Gon.* I brividi me sento a sto racconto.

*Ari.* Ela più no esisteva, e mi bagnà  
 Tuto quanto de sangue e senza testa,  
 Stupido diventà per el delito,  
 Sbalzo fora de camera: a la mente  
 L'idea so mo presentò del discorso  
 Che m'aveva tenuto Telamon;  
 L'ira se me rinova, e strascinà  
 Da eccessivo furor me porto ancora  
 Sul cadavere caldo e palpitante,  
 E col cortelo istesso, che l'aveva  
 Tanto barbaramente trucidada,  
 Vado a cercar con indiscreto smania  
 In mezzo de le viscere fumanti  
 El fruto de la colpa: oh! Dio, Gonipo,  
 Che la gera innocente; allora si  
 La diabolica benda m'è cascada,

Go pedesto seovrir l'ingano alora,  
 E nel' anima mia, ma tropo tardi,  
 Ze entrada la pietà, me ze venudo  
 Un racapriccio, e s' à fermà sui ochi  
 Le lagreme impetrie che zo coreva.  
 Intanto vien in camera so mare,  
 La qual avendo visto quel spetaeolo  
 Muta e perplessa un poco l'è restada,  
 E dopo furibonda dal dolor  
 Co l'arma istessa, che un mumento prima  
 Me gera andada fora da lo man,  
 El peto se ferisce risoluta,  
 E lassandose andar sora so fia  
 Fra i singulti la spira; . . . eco l'arcano,  
 Che go sepolto in sen da tanti ani,  
 E che avaria tenuto sempre sconto  
 Se no ti me oblighevi a sto racconto.

*Gon.* Un' istoria ò sentio la più logubre,  
 Cho m' à fato drezzar tuti i cavei,  
 E che a solo pensarghe la me mete  
 E terror e sorpresa: che misure  
 Gala po messo in opera a l'ogeto  
 Che'l delitto restar possa secreto?

*Ari.* No te maravegiar; gera el mio nome  
 In quei dì de continue turbolenze  
 Da per tuto in gran stima, o sora el trono  
 El numero magior za me voleva;  
 Facile dunque me ze stà de usar

In sto incontro l'ingano, e ti sa ben  
 Che i deliti se sconde i più esecrandi  
 Soto l'ombra d'un scetro; i sacerdoti  
 De concerto co mi, senza dir gnente  
 A qualunque se sia, de negra note,  
 Col favor de le tenebre nel tempio  
 El cadavere fredo à trasportà,  
 Facendo dopo creder che col fin  
 De placar la tremenda ira del cielo  
 Sora del sacro altar Dirce svenada  
 In quella istessa note fusse stada,  
 E che so mare mata furibonda  
 Vedendose a mancar cussi so fia  
 La s'avesse mazzà; . . . ma el cielo atento  
 Ga i ochi averti sora i delinquenti,  
 E un Dio ghe ze che da l'eterno sono  
 Va nei sepolcri a desmissiar le colpe,  
 E de l'empio sul cuor spande 'l rimorso.  
 Da qualche tempo un spetro minacioso  
 Perseguita i mèi passi, e quando credo  
 De no averlo vicin vicin lo vedo.

*Gon.* La se calma una volta, l'abbandona  
 Sti sciocchi pregiudizi popolari,  
 Nè a scaturir la vaga dai sepolcri  
 Chi de moverse gnanea se la pensa,  
 De tanti a l'altro mondo che ze andai  
 Nissuno ancora in questo ze tornai.  
 In quiete la se meta, necessario

Ancuò ze de ocuparse per ogeti  
 De la causa comun; come go dito  
 Sparta ga spedio qua un ambasciator  
 A proponer la pase: la lo ascolta,  
 E la gabia presente che 'l so popolo,  
 El sangue che s' à sparso, le rovine  
 Che à prodoto la guera, e i pochi avanzi  
 Del so regno a l'estremo indebolio,  
 Le ze rason che l'obliga a tentar  
 Una pase alafin de combinar.

*Ari.* Lo so, lo vedo, e purchè salvo sia  
 De Messenia el decoro stà sieuro  
 Che 'l voto de la plebe, e voto mio,  
 Cercarò ad ogni costo de far pago;  
 Intanto adesso a parechiar me vago.

FIN DE L'ATO PRIMO.

## ATO SECONDO.

---

### SCENA I.

*Lissandro e Palamede.*

*Pal.* Cossa che ti me disi! la me par  
Una fiaba decisa, un vero insonio:  
Resto come un stival: dunque ze certo,  
No gh'è da dubitar, ze Aristodemo  
El pare de Cesira?

*Lis.* Parla apian :  
Cesira per apunto ze l'Argia  
Che i ga pianto per morta. In che maniera  
A quel vecchio de Eumeo ghe l'ò rapia,  
Quilades' ani sarà, se no me ingano,  
E come la pietà per sta innocento  
Ga comosso el mio cuor, te l'ò za dito  
In altra circostanza e in altro sito.  
Co sto nobile ostagio contemplava,  
Se l'bisogno s'avesse presentà,  
De valermene contro Aristodemo.  
A l'amigo Taltibio in gran secreto  
Mi ghe l'ò consegnada, e me son fato



Dar da elo parola sacrosanta  
 De conservar l'arcano. Lu l'amava  
 Quanto una propria fia, tuti eredevea  
 Che pare 'l fusse, e se natura avara  
 No ga dà verso d'ela sto atributo,  
 El so amor sviscerà suplio ga a tuto.

*Pal.* E mai Cesira à sospetà?

*Lis.* No mai.

*Pal.* Cossa ze nato po del vechio Eumeo?

*Lis.* Lu ze stà messo drento una fortezza,  
 Perchè a lassarlo in vita ò contemplà  
 De aver, volendo, un testimonio pronto  
 Da poder cresemar quel che te conta.

*Pal.* Vivelo ancora?

*Lis.* No lo so dasseno,  
 Perchè sin da quel tempo co le armate  
 So andà sempre zirando, ma Taltibio,  
 Che do sto afar gera za messo al fato,  
 Do varave saver cossa ze nato.

*Pal.* E pereossa oramai vastu cercando  
 De ocultar un secreto che no ze  
 Più utile a nissun?

*Lis.* L'è dolce a l'odio  
 Che nutre Sparta, ai so disegni el giova,  
 E a la vendeta el serve. Ti sa ben  
 Che Aristodemo ze 'l più gran nemigo,  
 Che anco gablemo, e che del nostro sangue  
 Sparso per colpa soa ze rosse ancora

Le campagne d'Anfea: pianze le done  
 Chi el mario, chi l'amante, chi i so fioi,  
 E anca mi pianzo a lagreme più amare  
 Mazzai da le so man fradelo e pare.

*Pal.* Ma el l'à mazzai sul campo, combattendo  
 Co la spada a la man da valoroso,  
 No n'inga da assassin.

*Lis.* No, ma per questo  
 Gogio da perdonarghe, e gogio forsi  
 Da aborirlo de manco?

*Pal.* E perchè mai  
 Aborirlo, perchè? go anca mi sasu  
 La gran strage presente, me ricordo  
 Andae per aria le paterne case,  
 E fra i globi de fumo, e fra le fiamme  
 Me par veder ancora Aristodemo  
 Intrepido passar sora i cadaveri  
 Dei mii poveri fioi; ma nonostante  
 Aborir no lo posso, rifletendo  
 Che qualunque avria fato l'istesso.  
 Ghe son po grato per i urbani modi,  
 Che co mi l'usa, e lo amaria dasseno  
 Se spartan mi no fusse e lu messeno.

*Lis.* Dal come che ti parli mi capisso  
 Che ti à cambià maniera de pensar;  
 Ma se ti ti à cambià, mi mo no cambio,  
 E se qualche virtù conservo in peto  
 No la doparo a pro del mio nemigo;

Che mal assae la patria servirve  
 Se scordando el dover de un cuor spartan  
 Mostrasse simpatia per un tiran.

*Pal.* Scusa, ma ti confondi; mi qua intendo  
 Solo parlar de la pietà che sento  
 Per la so situazion.

*Liz.* Debole senso,  
 Inginsto o vergognoso, co la patria  
 El pol pregiudicar . . . ma verso ni  
 Qualchedun se avvicina, andemo via,  
 Che in logo manco esposto parlaremo,  
 E tuta l'importanza del secreto  
 Te la farò veder, te lo prometo.

## SCENA II.

*Gonipo e Cesira.*

*Gon.* Eli adesso, Cesira, sarà drio  
 A tratar su la pase, ma alafin  
 Cossa risulterà da sta famosa  
 Conferenza secreta; tuti quanti,  
 Da quel che sento dir, vive a l'oscuro,  
 Che permesso no ze de penetrar  
 Nei progeti dei re. Ghe speta a lori  
 De comandar, e nu ubidir dovemo;  
 Mi per altra me voggio lusingar  
 Che se fazza la pase, e Aristodemo,

Quando el trova proposta conveniente,  
El la conclude indubitatamente.

*Ces.* Mi invece non ardisso lusingarme,  
Nè so adurte rason, e go fratanto  
L'anima lacerada da do bande.  
Ora a Sparta me chiama un pare affito,  
Ora la compassion de Aristodemo  
Vorave pur che me fermasse aneora,  
E dovendo lassarlo mi no so  
Se al distaco resister podarò.  
No capisso da cossa che deriva  
Sta secreta soave simpatia,  
Che ga sora el mio cuor la so presenza,  
La so fisionomia, ma assae de più  
La so vera miseria, e za prevedo,  
Che co da lu me trovarò lontana  
Me dovarà parer ani i mumentì,  
E zorni ò da passar tristi e dolenti.

*Gon.* E perdendote ti credista forsi  
Che lu passar li possa più tranquilli?  
Se co ti ghe ze al fianco, povareto,  
Par che 'l se scorda d'ogni so sventura.  
Una sola parola, un to sorriso  
Ghe basta per calmar tuti i tumulti  
Che agita el so spirito, e ghe par  
Nominandote ti de respirar.

*Ces.* Eco che 'l se avvicina, e se ti vol  
Più ilare lo trovo e manco astrato.

*Gon.* El vien a conferenza co Lissandro,  
E da sto afar, che ze de somo impegno,  
Tuto dipender deve el ben del rognò.

## SCENA III.

*Aristodemo e deli.*

*Ari.* De Sparta fa vegnir l'ambasciator.

## SCENA IV.

*Aristodemo e Cesira.*

*Ari.* Se 'l cielo me seconda ancuo, Cesira,  
Fra Messenia e fra Sparta al fin dei fini  
Se segnarà la pase . . . el fruto amaro  
De sta pase, che tanto mi sospiro,  
Sarà quello de perderte restando  
Per la mancanza toa tristo, dolente,  
E ti invece contenta ti andará  
De Sparta a respirar l'aria beata,  
E la casa a veder dove ti è nata.

*Ces.* Ti lesi mal assae drento el mio cuor!  
El cielo si ben lese, e lo capisse.

*Ari.* Oh generosa donna! . . . e scielgeressistu  
De restar qua co mi? . . . saria mai vero  
Che ti podessi coltivar sta idea,

Scordandote de un pare che sospira  
 Ansioso de basar la so Cesira?

*Ces.* Mio pare me stà in cuor, ma el enor che parla  
 Me va disendo che ti ga dirito  
 Sora de elo, e sto special dirito  
 Te lo acorda la mia riconoscenza,  
 Le to disgrazie, e na misterioso afeto,  
 Che me mete nel' anima na tumulto,  
 Che me fa sublimar la fantasia,  
 E che no so spiegar cossa che 'l sia.

*Ari.* I nostri cuori se combina insieme,  
 Ma sti teneri sensi a preferenza  
 I fioi li deve esercitar col pare:  
 Torna dunque da lu, va a consolarlo . . . .  
 Oh vechio fortunà! no ti è de quei  
 Che 'l cielo li fa pari per punirli:  
 Almanco al to morir ti gavarà  
 Chi te serarà i ochi, e le ganasse  
 Dai basi d'una fia ti sentirà  
 Dolecemente scaldarte . . . . Ah! se la sorte  
 Me l'avesse lassada podarave  
 Lusingarme onca mi de aver sto ben,  
 E podaria spiorghè in mezzo el sen.

*Ces.* De chi parlistu mai?

*Ari.* Parlo de Argia;  
 Scusime se ogni tanto la minsono.  
 Ela gera, ti sa, l'unico ogeto,  
 Che sperava dovesse consolarme

In tempo de vechiezza. Tuto quanto,  
 Tuto me la ricorda, in ogni cossa  
 Una dolce ilusion me la presenta,  
 E vedendote ti me par vederla.  
 Intanto el cuor me palpita, me trema,  
 E el cielo no me ascolta, nol se presta  
 Per meterghe confini convenienti  
 A la mia tenerezza. Ela sarave  
 Oramai presso poco dei to ani,  
 A ti in belezza, a ti in virtù compagna,  
 Senz'aver la più piccola magagna.

*Ces.* Se t'ò da parlar schieto mi me par  
 Che sia stada imprudenza de mandarla  
 In Argo, e no preveder che sneedà  
 Quel che pur troppo è nato.

*Ari.* Si, ze vero,  
 La ze stada una cossa mal intesa:  
 E no gera abbastanza al fianco mio  
 Garantia l'infelice? i fioli forsi  
 Porli trovar un scudo che li salva  
 Megio de quello de l'amor del pare?

*Ces.* Percossa el cielo mai te l'alo tolta!

*Ari.* Perchè ga piasso de portar al colmo  
 Le mie disaventure.

*Ces.* E se per sorte  
 La fusse ancora viva, podaressistu  
 Esser proprio contento?

*Ari.* Un baso solo,

Un solo dei so basi bastarave.

*Ces.* Quanto che pagaria mi d'esser cia!

*Ari.* Se ti ti fussi .... oh fia! ....

*Ces.* Percossa fia

Me chiamistu?

*Ari.* Ze 'l cuor che in sta maniera

Vol proprio che te chiama.

*Ces.* Anca mi el cuor

A chiamarte me obliga per pare.

*Ari.* Dime pur pare, che ghe ze in sto nome

Un incanto secreto, uoa doleezza

Che me rapisce, e per gustarla tuta

Bisogna aver, come go mi, passà

La trafla crudel de le disgrazie,

Aver l'ose sentio de la natura,

E aver perso i so fioi .... per mala cura.

#### SCENA V.

*Gonipo e detti.*

*Gon.* Vegoo a annunziarghe che ghe ze de Sparta

L'ambasciator.

*Ari.* Oh, povareto mi,

In che hruto mumento che l'ariva!

Cesira, a bon vederse, andè pur via,

Che resto solo col parlametario,

E chi sa quanto mai con lu savario.



## SCENA VI.

*Aristodemo solo.*

Ze tempo che una volta ti te scoti  
 Dal longhissimo sono, o mia virtù!  
 Ancuo la causa sostener se trata  
 Decisiva a sto regno, e sodisfar  
 Del popolo a le brame; sì, sta volta,  
 Se le carte no fala, a la roversa  
 La cossa ga d'andar de la medagia,  
 El sudito comandi, el re ubidissa;  
 Ma da re se ubidissa, e no se veda  
 Timido e suplicante Aristodemo  
 La pase a mendicar dal so nemigo,  
 Nè se ghe vaga sempre co le bone  
 Come l'ambasciator forsi supone.

## SCENA VII.

*Lissandro e detto.*

*Ari.* Sentite qua, Lissandro, e francamente  
 Dime con che intenzion Sparta te manda.

*Lis.* Sparta al re de Messenia invia salute,  
 E anca pase se 'l vol.

*Ari.* L'ò domandada,  
 La desidero dunque, e me compiaso

Che dopo tanta strage e tanto sdegno,  
Una guerra ingiustissima finindo,  
A la bon'armonia Sparta ritorni.

*Lis.* Ingiusta guerra no se ghe pol dir  
Quando se trata de un'ingiusta ofesa.  
Vualtri n'avè in Limna i sacrifici  
De Teleclo col sangue profanà,  
De Teleclo che gera el nostro re.  
Questa ze stada l'unica rason,  
Che à generà i disgusti e le question.

*Ari.* Per no farto arossir mi lo taseva;  
Indove mai gaveu, dove, imparà  
In abito da dona mascherai  
Insidiarghe la vita a questo a quello,  
E ostentando amicizia in mezzo el chiasso,  
Fra le feste de halo, arente i altari,  
Mazzarghe i pari ai fioli, i fioli ai pari?

*Lis.* El fato ze diverso, te lo pieso,  
Da quel che se lo conta, nè ze Sparta  
De carattere tal ebe, avendo voglia  
De far la guerra, e sbaragliar afato  
La trupa intimoria del so nemigo,  
A pretesti vilissimi ricora.

*Ari.* Sparta, ze vero, no la cerca mai  
Cui pretesti avilirse quando che  
La se crede più forte; se la spada  
Decide la question no ga più logo  
Convenienza, verità, diritto;

Nè'l diritto ze certo la virtù  
 Che move Sparta, ma la ze pinto  
 Prepotenza coverta dal tabaro  
 De libertà: gavè adotà el sistema  
 De lassar le vie oneste se credè  
 Che le ve fazzo dano, e sè propensi  
 La colpa a coltivar se la ve giova;  
 De semenar fra i popoli vicini  
 Le discordie intestine, indebolirghe  
 Co sto mezzo le forze, e sul più belo,  
 Mendicando rason, saltarghe adosso,  
 Meterghe i piè sul colo e vincolarli,  
 Più tradii che no vinti, a tuto quello  
 Che ve comoda meglio sina che  
 Tutta quanta la Grecia rovinè.  
 Bela maniera in verità ze questa  
 I regni da acquistar! e se pretende  
 De dar l'esempio ai altri! e de Licurgo  
 Concittadini se se chiama! e clo  
 De sta sorte de legi el v'ha lassà!  
 Mo via perdiana abandonè una volta  
 Le pompose aparenze, in fazzo el mondo  
 Coltivè manco legi e più virtù;  
 Ve animi giustizia, onor e fede,  
 E no tradi la zente che ve crede.

*Lis.* Sì, ma fra uu ghe regna anca elemezza,  
 E se no la ghe fusse cossa mai  
 Sarave de vualtri? avè za visto

Itome incenerirse, andar a tera  
 Case, palazzi, chiese, campanieli;  
 E se Sparta continua el so trionfo  
 Chi mai, chi ve difende?

*Ari.* Aristodemo:

E abastanza lu ze sina che 'l vive,  
 E quando el sarà morto alora resta  
 La so cenere drento in sepoltura,  
 Che, siben freda, ve farà paura.

*Lis.* Si dasseno, chi vivo no te teme  
 Paura gavarà eo ti ze morto:  
 Ma se d'altro parlar qua no se trata,  
 Che de cosse che ofendo, torno a casa, (1)  
 E a Sparta ghe dirò, che no la meta  
 La spada in fodro perchè za l'avanzo  
 Dei so nemici torbido e molesto  
 Coltiva l'intenzion che vaga el resto.

*Ari.* A Sparta torna pnr che no ghe penso, (2)  
 E dighe tuto quello che ti credi,  
 Ma agiungighe a mio nome che per bater  
 Quel avanzo che resta ghe bisogna  
 Più assae coragio e de la nova zente,  
 Altrimenti perdila no la fa gnente.

*Lis.* Manco de quello che a Messenia ocore  
 Per sanar le so piaghe, su le quali  
 La pianze tuto el zorno e la sospira,

(1) *alandosi.*

(2) *alandosi.*

E da quello che intendo la delira.

*Ari.* Ma se pianze Messenia gnanca Sparta  
No ga tempo da rider.

*Lis.* Ma la pase  
Ela de domandar no la se abassa.

*Ari.* Mi la domando, è vero, e adesso Sparta,  
Sarave per scometer, ga paura  
Che pensandoghe suso a testa freda  
Peotio de la misura te congeda.  
Furba come la ze la vede ben,  
Che in Elide, che in Argo, che in Sicione,  
Tuti ze in arme pronti a favor mio;  
La sa quanto ze grandò el desiderio  
Che anima i messeni a la vendeta,  
E come i peta zo da disperai  
Con quele spade che i manizza lori,  
Che le taglia assae più dei rasadori.  
La sa ben anea ela che a la guera  
Propizia sempre no se ga fortuna,  
E no la ignora che se la n'è vinto  
No la ga messo in opera el valor,  
Ma la frode l'è usà, l'è usà l'ingano.  
Eco, Lissandro, la pietà spartana,  
Acordar pase e simular clemenza  
Quando la ga una fufa maledeta,  
Co tuto el so valor, che l ghe le peta!

*Lis.* Dunque ti scielgi guera?

*Ari.* Oibò; la pase,

E scielger guera no me ze permesso  
 Quando che pase el popolo domanda:  
 Oh se fusse stà vero! ma, perdiana,  
 Tornemo ancora amiel, proeuremo  
 De amarse da fradei, mandemo a monte  
 Le discordie fatali, siemo boni,  
 Nè se parli de schiopi e de canoni.  
 La colera dei omeni in eterno  
 Gata da seguitar? el cielo forsi  
 Ne donelo la vita solamente  
 Perchè se odiamo e se mazzemo insieme?  
 E forsi la natura ala lassà  
 El fero da le viscere cavarse  
 Perchè po nu gabiemo da ridurlo  
 Istrumento de morte e de delito?  
 Se un argine a la rabia no se mete  
 In t'un grumo de piere, in t'un deserto,  
 Se vedarà ridur Sparta e Messenia,  
 E in mezzo la miseria, in mezzo el luto,  
 Le done restarà senza mario,  
 Senza fio el pare, e senza pare el fio.  
 Intanto de nualtri cossa mai  
 Per la Grecia dirali?... se dirà,  
 Senza nissun riguardo, che nu tuta  
 La barbarie de Tebe rinovemo;  
 Che da un sangue medesimo vien fora  
 I spartani e i messeni; che do soli  
 Fratricidi ze nati drento in Tebe,

E che qua tanti i ze quanti sul campo  
 Vien dal nostro furor sacrificai:  
 E perchè tanta rabia?... per un pochi  
 De grebani che apena sufficienti  
 I ze per sepelirne, sora i quali  
 El sangue score dei fradci, dei pari,  
 Da nu desternai, hooi tabari.  
 Per carità che Grecia de nualtri  
 Finissa de dir mal, e se la fama  
 Un stimolo bastante no la fusse  
 Per cambiar de contegno, l'interesse  
 Se non altro ne mova: semo arente  
 La fiera Tebe e la invidiosa Atene,  
 Che stà aspetando el fin de la question  
 Per calar sora quello che guadagna,  
 Debole da le perdite soferte,  
 Rapiroglie la vitoria, e contrastarghe  
 La nascente grandezza; prevenimo  
 Sto pericolo sina che podemo,  
 E solo a far la pasc procuremo.

*Lis.* Dipende l'acettarla o ricusarla  
 Puramente da ti.

*Ari.* Da mi! che sonta  
 A che sorte de pati.

*Lis.* Ecoli, e brevi:  
 Tanto Anfea che 'l Taigeto ne darè,  
 Nè più a far feste in Linna vegnarè.

*Ari.* El primo pato e anea el secondo aceto,

Ma el terzo lo rienso, e voi saver  
 Percossa che de linna i sacrifici  
 Escluder se ne voglia, e de quel nume,  
 Che gera nostro sin da di remoti,  
 Se ne voglia privar in sta maniera.

*Lis.* Fra i gran pranzi linnei ga sbrocà fora  
 El primissimo fogo de la guera,  
 E per stuarlo no à bastà trent'ani  
 De rovine e de sangue; se la causa  
 No se cerca impedir ze ragionevole  
 Che se torna da capo; dunque trovo  
 Per tute le rason cossa prudente  
 Dei mali co se pol tor la sorgente.

*Ari.* A scorno del so nome Aristodemo  
 No l'acquista la pase: rinunciar  
 Volentiera se pol sostanze, amici,  
 Onori, vita, la muger, i fioi,  
 E tuto infati; ma anca i dei.... Lissandro!  
 La veneranda religion dei nostri  
 Antichissimi avi, un dei più sacri  
 Doveri che gavemo, el primo ogeto  
 De le nostre premure...

*Lis.* Di piuttosto  
 Dei pregiudizi; parlo con un omo,  
 Che no deve pensar come la plebe;  
 Parlo a un goerier de quei che rispeta  
 I dei sin a un tal segno, e tien intanto  
 Sempre pronta la man su la so spada.



Quanto el nume Linneo v'abia giovà  
 No lo so veramente, ma se devo  
 Giudicar dal passà posso ben dir  
 Che 'l ve ze stà danoso, e son sicuro  
 Che in seguito più ancora el ve sarà  
 Se a lu sostituir no pensarè,  
 In mezzo a di de tanta turbolenza,  
 El nume tutelar de la prudenza.

*Ari.* A un parlar cussì franco francamente  
 Risponderò anca mi: se fin adesso  
 Poco propizi i dei se m'ha mostrà,  
 No li sprezzo per questo, sento in peto  
 Varie cause secrete che a temerli  
 E adorarli me chiama; se anca ti  
 Ti credi che i ghe sia, de venerarli  
 Ti ze in dover, e se po no, rispeta  
 Dei popoli el divoto pregiudizio,  
 Potente tanto quanto i numi stessi,  
 Che, no gh'è dubio, co ghe par la volta  
 Ai re comanda, e che nissun ascolta.  
 El vostro istesso esempio a sto proposito  
 Me giova ricordar: Elidè un zorno  
 A tuti i pati, savè ben, esclusi  
 Da le olimpiche feste ve voleva  
 Per alcune rason che la gaveva.  
 In che maniera no l'aveu chiapada?  
 Che fermento no è nato, e con che alarme  
 No v'aveu oposto al ricevudo afronto?

Epur diversa assae gera l'ofesa:  
 Elide in casa propria contrastava  
 Un so dirito, e Sparta viceversa  
 Per un numo del altri combatava:  
 Ma qua caspita invece se questiona  
 Per le chiese antichissime lassae  
 Dai nostri vechi. In conclusion ze 'l fondo  
 Proprietà nostra, nostri ze anca i altari,  
 E gavaremo cuor, per conservarse  
 El libero possesso, de combater  
 Sin a l'ultimo saugue, perchè quando  
 El stimolo ghe ze de religion  
 Vien la guera acanita, se ghe peta  
 Bote da orbi, e sina la pietà  
 Una rabin crudel tanto diventa,  
 Che intrepidi, piuttosto de molar,  
 O che se mazza n se se fa mazzar.  
 A le curte: se Sparta veramente  
 Co Messenia ga idea de far la pase,  
 Uno dei primi pati inalterabili  
 Sia quello de lassarne i nostri dei,  
 Altrimenti mai più se combinemo,  
 E in guera un'altra volta tornaremo.  
*Lis.* No no, se torni in pase, la mia gloria  
 Consister no la fazzo in ustinarme,  
 Sta difeto no l'è proprio de mi,  
 E son invece tanto generoso  
 Da lassarte l'onor de averme vinto:



## ATO TERZO.

---

### SCENA I.

*Aristodemo*

*senza vicina al sepolcro.*

Si, se viver dovesse eternamente  
Sento che saria eterne le mie pene:  
Cielo, per carità dame costanza  
Che possa esser in grado de soffrir  
Dei mali el peso..... no tentar la man....  
No me privar del lume de rason....  
Come no..... la rason..... povero mi l  
E se 'l perderla fusse un espediente  
Al misero mio caso conveniente!  
Se tante mie disgrazie le podesse  
Terminar in un punto l..... un colpo solo....  
Sto funesto pensier se me slontani,  
Che ascoltar no lo voi: sento pur troppo  
Che 'l scomenza a sedurme..... e ti, spietata  
Ombra importuna, quietite una volta,  
Te domando perdon; so stà to pare  
Al fin dei conti, de gran colpe reo,  
Lo so, ma sempre pare; e ti che tanto,

E co tanto furor, ti me persegui,  
 Ombra che proprio fa malinconia,  
 No ghe ze dubio, ti me geri fia.

## SCENA II.

*Gonipo e detto.*

*Gon.* Mio caro Aristodemo benedeto,  
 I ze sti piangistei fora de logo  
 In un di che Messenia tuta quanta  
 Giubila per la pasc. L'abandona  
 Sti loghi de silenzio e de tristezza,  
 La vegna via co mi, la se presenta  
 Al popolo esultante dal piacer,  
 Che domanda de veder el so re,  
 E che lo chiama pien de sentimento  
 Col bel nome de pare ogni mumento.

*Ari.* Mi pare!... mi sto nome lo gaveva,  
 E co interna soave compiacenza  
 Me lo sentiva a dir, ma fatalmente  
 Più no lo go... benigna la natura  
 Me l'aveva acordà, ma el mio furor  
 Me l'à tolto per sempre.

*Gon.* No la staga  
 A pensargho più suso; un novo turno  
 Vien adesso de cosse.

*Ari.* Epur, Gonipo,

Me pareva de esser tornà pare  
 Arente de Cesira; sarà forsi  
 Che 'l cuor de l'infelico prova sempre  
 Bisogno de sfogarse; la sarà  
 Conseguenza del ani, o misteriosa  
 Secreta tenerezza che produse  
 La mancanza dei foli, opur direti  
 Sarà da man recondita divina  
 I palpiti che provo, e che no intendo.  
 Quel che te posso dir per cossa certa  
 Ze che vien de ela par che in calma  
 Se meta le mie pene, e un no so che  
 De giubilo a la smania me subentra,  
 Che nel sen se me insinua, che me queta  
 Ogni rimorso, e dai profondi abissi  
 Del mio povero cuor richiama el pianto:  
 Ma un de sti dì senza Cesira resto,  
 E cussi le ilusion termina presto.

*Gon.* Se la credo ai so mali refrigerio  
 Che Cesira se ferma, l'andarà  
 In t'un altro mumento: ela po intanto,  
 Per far la cossa come la va fata,  
 La cerca che so pare ghe permeta  
 De tegnirsela ancora.

*Ari.* Zestu mato!  
 E come vustu mai che un omo vechie,  
 Che pol star a sto mondo, a farla granda,  
 Quanto che basta per basar so fia,

A lassarla el se adata? se capisse  
 Che no ti ze stà pare, e in conseguenza  
 El valor de sto nome no ti intendi,  
 Nè ti sa imaginar quanto sia cara  
 La presenza d'un fio, con che trasporto  
 Imenso, inesprimibile, el se abrazza  
 Co el se torna a veder dopo un gran pezzo  
 Che l' s'è avudo lontan: te l'assieuro  
 Fra l'orgasmo e'l plaacer se se confonde,  
 Se vien fredì, se sua, ve trema tato,  
 Nè un pelo se sol dir ve resta suto.

*Con.* Dunque in quales'altro modo la procura  
 De ripiegar, e con perpetui lagni  
 No la importuna el cielo, che se mostra  
 Co nualtri placà: la me lo creda  
 Ela ingrandisce i mali, e se una volta  
 Reco la ze stà de un barbaro delito,  
 Sala forse scordà perdina nona,  
 Che l'omo fala sì, ma i dei perdona?

*Ari.* Sì, ma prima i castiga, e la mia pena,  
 Credi, Gonipo, no la ze finia.  
 Oh rovine de Itome! oh sante arene  
 Del Ladon, del Pamiso, venerandei!  
 El son gueriero de le mie vitorie,  
 I festevoli canti de la gloria,  
 No, mai più certo, più no sentirè.  
 Oh regia! oh casa da eccessiva colpa  
 Infamada, e de sangue el più innocente

Ancora sporca, esecrando riceto,  
 Caschighe de presenza su la testa  
 De un empio pare, e soto le rovine  
 In quel funesto sclerato sito  
 La to infamia coverzi e 'l mie delito!

*Gen.* Me via perdiana la se meta in quiete,  
 La torna ancora emo, la ragiena  
 Come la ragionava, e no la staga  
 Co sti riscaldi, co ste so filae  
 Le cosse a desmissiar che ze scordae.

*Ari.* Cno Gonipe, passie comandarghe  
 Ai rimorsi che i tasa? e anca padende,  
 Dime, dovaria farlo? ... vedo ben  
 Che co sto mie lagnarme note e zerne  
 Te ratriato, te oprimo; ma ti sa  
 Che ze la compagnia dei sventurai  
 Sempre pesante: no te impazientar  
 Se ne ti senti mai da la mia boca  
 Che parlar de disgrazie, ma ogni cuor  
 Far de manco nol pol de palesar  
 I mali che lo agrava, e quei del mie  
 Ze i più crudeli che mai dar se passa  
 Tratandose de fiei persi per sempre.  
 La cossa conta un'epoca recente  
 Tanto che Argia ti ga d'aver presente.

*Gen.* Ze inutile.....

*Ari.* La note te ricordistu  
 Che ghe l'ò consegnada al fido Eumeo?



Questo ze 'l logo, questa ze la porta...  
 Ti ti me geri areate e ti pianzevi,  
 La putela a ogni pato no voleva  
 Destacarse da mi... te par, Gonipo?  
 Te ricordistu, a..?

*Gon.* Si, me ricordo,  
 Ma se la me vol ben...

*Ari.* Me par ancora  
 De vederla e sentirla... oh Dio! tre volte  
 L'ò pusada al mio sen co gran trasporto  
 Fra un contrasto fierissimo de afeti  
 Strucandola de basi, e el cuor iatanto  
 Secretamente se strugeva in pianto.  
 Pareva proprio che 'l se la sentisse;  
 E magari al secreto avvertimento  
 Che gavesse abadà! ti vivaressi  
 De to pare vicina, e me sarave  
 Co la presenza toa cara la vita,  
 Nè vegnaria sul viso a una spartana  
 La to imagine bela a tormentarme..  
 Va là, Gonipo, el desiderio mio  
 Sodisfa sul mumento; fa che vega  
 Subito via Cesira, e se gh'è caso  
 Senza che più la veda. (1)

(1) Va via Gonipo da una banda, e vien da st'òltra Cesira.

## SCENA III.

*Cesira e Aristodemo.*

*Ces.* Ma percossa

Senza gnanea vederme? e la to boca  
Pol proferir sto barbaro comando!

*Ari.* Perchè tornistu qua fatal ogeto  
De l'amor del più misero vivente?  
Gera meglio, Cesira, no vederse,  
E per sempre privar i nostri oghi  
Dal funesto piacer de contemplarse.

*Ces.* Chi l'avarave fato? e come mai  
Podaravio dal mio benefator  
Senza vederlo ancora slontanarme,  
E no sfogar la mia passioo, no darghe  
L'ultimissimo adio? ze lo sti mument!  
Soavi e deliziosi anca i tormenti.

*Ari.* Ogni diletto ze finio per mi...  
Vedistu quela piera?... la mia pase,  
El mio cuor gh'è là drento, e tuto quello  
Che possedo a sto mondo de più caro,  
E de tremendo nel' istesso tempo.

*Ces.* No posso condanar la to passion,  
Perchè natura a bon diritto esige  
Sta spezie de tributo, ma per questo  
Sui sepoleri dei fioi no deve i pari  
La vita consumar fra piaoti amari.

*Ari.* Se anca lo facesse, te assicuro,  
 Per mi poco saria... lassa che pianza:  
 Le lagreme ze proprie del mio caso,  
 E queste le ze l'unica virtù,  
 Che me resta, l'è l'unico conforto  
 Che in mezzo del più oribile flagelo,  
 In colera co mi, me lassa el cielo.

*Ces.* Ti ragioni assae mal; credo che 'l cielo  
 Veda in ti de bon pare, e citadin,  
 E de re la virtù.

*Ari.* Bon citadin!

Bon pare!

*Ces.* E forsi no ze bon chi mosso  
 Da un patrio zelo generoso cede  
 Volentiera i so fioi?

*Ari.* (Dio, cossa sento!)

*Ces.* E co esemplar fermezza li slontana  
 Dal proprio sen da forte per donarli  
 De la patria a profito?

*Ari.* (E chi ghe ispira  
 Sto linguaggio crudel!)

*Ces.* Indove mai  
 Trati cussi magnanimi s'è inteso!  
 Dove ghe ze un eroe che te somegia!....  
 E al sacrificio geristu presente?

*Ari.* Pur tropo mi ghe gera.

*Ces.* E testimonio  
 Zestu stà sin a l'ultimo momento?

*Ari.* Tasi, Cesira, tasi.

*Ces.* E co l'è stada...

*Ari.* Mo via erudel stralassa sto argomento,  
Cho me zo de vergogna o de tormento.

*Ces.* Mi no ghe so trovar rason che possa  
Procurarte tristezza: generoso,  
Magnanimo ze 'l trato, e dovaria  
Superar el dolor la compiacenza.

*Ari.* (Oh che angustia! oh che afano! oh che tortura!)

*Ces.* La to istessa virtù, che gnanca el tempo  
Farà mai che se scorda, te consoli,  
E conforto te sia dolce o ben degno  
Dei suditi l'amor, la gloria, el regno.

*Ari.* Cossa mai distol... el regno!... la più granda  
De l'umane disgrazie, e spezialmente  
Quando el se compra a prezzo de la colpa.

*Ces.* Ma l'è anca spesso volte un giusto premio  
Che se dà a la virtù.

*Ari.* Tropo, Cesira,  
Co mi ti ze cortese, o assae me onora  
El to giudizio.... no ti me conosci...  
Ma lassemola là... son al possesso  
De nn trono, si ze vero, e mi felice  
Se mai l'avesse avudo... oh mille volte  
Beato chi no cerca de regnar  
Che sora l'innocente so fameglia,  
E nel cuor dei só figi forma el so trono!  
Ze 'l trono de natura assae diverso

Da quello che go mi... vedistu, el mio  
 El ze sto duro sasso... lassa dunque  
 Che qua me senta, e me consuma in pianto,  
 E ti, Cesira, va felice intanto.

*Ces.* In sto stato ti vol che te abbandona?  
 In sto stato!... qua solo!

*Ari.* Si, son degno  
 D'esser abandonà: s'è da lassarse  
 Per mai più rivederse... no mai più...  
 Ma, cara fia, ti pianzi;... oh! mia Cesira,  
 El cielo giusto, che condana i rei,  
 E a consolar i boni sempre pensa,  
 Te darà del to pianto ricompensa.

*Ces.* Mi me sento a mancar.

*Ari.* Bondi... saluda  
 To pare: pare assae felice! e quando  
 Conto el domandarà dei casi toi,  
 E ti lo vedarà con atenzion  
 Ascoltar tuto senza dir parola,  
 Contighe pur con tuta ingenoità  
 Quanto, Cesira, ti me geri cara,  
 E che afeti soavi i nostri cuori  
 Scambievoli provava; dighe pur  
 Tute le mie disgrazie, e co un sospiro,  
 Co una lagrema sola el to racconto  
 No sdegnar de interromper a sto passo...  
 Bondi dunque, Cesira...

*Ces.* Indove?... indove?

Indove vastu?... ferma... torna indrio.

*Ari.* M'astu forsi da dir qualcosa ancora?

*Ces.* Oh Dio!... no su.... ma fermite... te prego.

*Ari.* Cesira!

*Ces.* Pare mio!

*Ari.* Più no resisto,  
 Vien al mio sen.... abrazzime... oh diletto!  
 Oh dolce tenerezza inespprimibile!  
 Sento mi che la ze de una tal spezie,  
 De un caratere tal, che la me investe  
 I siti più reconditi del euor,  
 E che qualeh'altra volta l'ò provada:  
 Par che 'l cielo confonderla procura  
 Coi mii tormenti per multiplicarli....  
 Crudel!... sì, ti me ingani... ah per pietà!  
 Slontanite, Cesira.... una spietata  
 Esecrabile furia de l'Inferno  
 M'à tentà de abrazzarte.... vame via.

*Ces.* Ascoltime, te prego.

*Ari.* Ah no, no posso!

*Ces.* Che sorte de furor!

*Ari.* Scampa, va via;

Una man invisibile, potente,  
 Cerca de separarne, e ne slontana:  
 Via dunque, via de qua.

*Ces.* Solo un momento.

*Ari.* No no, Cesira, no ghe ze più tempo,

Tuto per mi a sto mondo ze finio,

E ricevi del cuor l'ultimo addio.

*Ces.* Ma fermite... ma senti, te sconzuro...

#### SCENA IV.

*Cesira.*

Oh Dio! che nol me abada, el core via  
 Del dolor fra i trasporti... e mi lassarlo!  
 Mi gavarò sto cuor!... e tanto afeto,  
 E tanta cura.... e la memoria eterna  
 De tante bonegrazie!... ah nol no certo....  
 Ma chi mai zestu ti che in sta maniera  
 T'interessi el mio cuor, ti lo comovi  
 Facendoghe provar martiril novi?

#### SCENA V.

*Lisandro, Palamede e delo.*

*Lis.* Per apunto de ti gerimo in cerca,  
 Ze tuto parechià per la partenza,  
 Nè stemo che aspetandote.

*Ces.* *Lisandro,*  
 Ancora qualche di dilazionemo  
 Sto barbaro mumento. Aristodemo  
 Ze immerso in un dolor cussi profondo,  
 Che me dà del pensier, e la sarave,

Dopo quanto per mi che lu ga fato,  
El lassarlo cussi da cuor ingrato.

*Lis.* Mi no so gnente; mi son qua de Sparta  
A portar l'ambasciata, ela impaziente  
Aspeta de sentir come l'è andata,  
E ogni dilazion saria una colpa;  
Ti se ti vol aspeta, e per to pare  
Se ti restessi me despiasarave,  
Che no vedendo a capitar so fia  
Dio sa quanti lunari che 'l faria.

*Ces.* Credistu si?

*Lis.* De certo, e da l'afano  
El podaria mancar.

*Ces.* Dunque... in sto caso  
La pietà se antepona per mio pare,  
E voi sperar che per Aristodemo  
La possa finalmente aver el cielo.

*Pal.* (Ti ze tropo crudel).

*Lis.* (La to promessa  
Ricordite, e procura che mai Sparta  
Possa scovrirte debole a tal segno,  
Che de esser spartan ti è quasi indegno.)



## SCENA VI.

*Gonipo e detti.*

*Gon.* Amiei cari, l'ultimo saludo  
 Ricevè anca da mi: ti, Palamede,  
 E ti, Cestra, ricordè Gonipo,  
 E tegnive in memoria Aristodemo,  
 Del qual treino dasseno che assae presto  
 Possa nascer qualcossa de funesto.

*Ces.* No per pietà.... spero invece che i dei  
 El bon monarca, e la virtù protega:  
 Ma dime ingenuamente cossa falo?  
 Cossa diselo?

*Gon.* Gnente; ora el se senta  
 Co una man sora l'altra, e pensieroso,  
 Inquieto, incerto, palpitando el tira  
 Tanto de ochi, e per de le mezz'ore  
 El li tien fissi in tera, e ogni qual trato,  
 Tal e qual come fa giusto i putèi,  
 Ghe vien zoso le lagreme a mastei.  
 Da là un poco el se scuote, e squasi el fusse  
 Svegià dal sono el sbalza su do pie,  
 El zira smaniosissimo per tuto;  
 Ora el toca una cossa, ora quell'altra,  
 El parla soto ose, el se lamenta,  
 E interrogà da chi ghe ze presente .  
 Lo vardà fisso, e nol risponde gnente.

*Ces.* Infelice!... el me fa proprio peccà.

*Gou.* Insina za un mumento ò procurà  
 De distrarlo, de scuoterlo, e lu allora  
 Ineocallò m'à domandà chi gera;  
 Mi sugandome i occhi ghe l'ò dito,  
 Pregandolo a voler tranquilizzarse,  
 Ma lu furente, iaviperio l'esclama,  
 No me parlar de quiete, e a ste parole  
 El sbassava la testa, e co la man  
 L'andava via cazzandome lontan.  
 Contutociò tanto mi go insistio  
 Co flemma e co pazienza a consolarlo,  
 A farghe dei riflessi confortanti,  
 E a forza de rimarchi e de preghiere  
 Un pochetto a la volta l'ò sottrato  
 Dal so delirio; e a ragionar tornando  
 Al colo el se me buta, e me sconzura  
 Che ghe perdona i sgarbi che 'l m'à fato,  
 E se abrazzemo fra sti piangistei  
 Lu provocando e mi pregando i dei.  
 Adesso el par in calma, e qua el me manda  
 A veder se guancora ti è partia.

*Ces.* Dunque torna da lu subitamente,  
 Dighe che via so andata, e che ti stesso  
 Ti ze stà testimonio a la partenza,  
 E al mio estremo dolor; dighe che 'l viva,  
 Che Cesira lo prega; che 'l resista  
 Intrepido ai disastri, e che 'l confida

Nela pietà del ciclo, e a ti, Gonipo,  
 Quanto che mai se pol lo racomando,  
 Scrivendome de lu de quando in quando.

*Gon.* Stà pur quieta, va là, no pensar gnente,  
 Te tegnarò in giornata: ze po inutile  
 Stimolarme de aver cura de lu,  
 Se col mio sangue...

*Ces.* No lo meto in dubio,  
 Podendolo arguir dal sentimento  
 Che per elo mi provo; racomandighe  
 Che de mi nol se scorda, e falo certo  
 Che in mezzo ai mali o ai beni de la sorte  
 In cuor lo gavarò sin a la morte.

*Gon.* Lassa el pensier a mi, ghe dirò tuto.

*Ces.* E se a caso el domanda se sentiva  
 Dolor nel andar via, ti che ti vedi  
 In che stato me trovo, faghe 'l quadro  
 De la mia situazion.

*Lis.* Più che se pensa  
 E più se se ramarica, e rineresce  
 A dover da sti loghi tor partenza.

*Ces.* Dunquel... dunque se parta.

*Lis.* Palamede!

*Pal.* Son qua cu ti. (So ancora titubante  
 Se convegna el secreto conservar,  
 O al fato zuramento no abadar.)

## SCENA VII.

*Gonipo, e dopo Aristodemo.**Gon.* Oh sensibile cuor! oh sentimenti!

Oh prova imparegiabile e soave  
 De l'umana pietà! dolce conforto  
 De l'anime infelici.... finalmente  
 Cesira ze partia, nè so dir quanto  
 Prima de far sto passo la ga pianto.

*Ari.* Oh cossa pagaria che qua la fusse!

Una causa secreta e misteriosa,  
 Che no so concepir, nè esprimer posso,  
 Voria che la vedesse e ghe parlasse  
 Un'altra volta ancora.... mìa pazienza,  
 Gonipo.... che contrasto.... che scompiglio  
 Ghe ze qua drento!

*Gon.* Tornarà la calma,

Si, me lusingo, ma no la se lassa  
 Vincer da la tristezza, la se daga  
 Coraggio, e la procura da la testa  
 Distrar ogni passion che la molesta.

*Ari.* Sogio gnanca in un stato, el mio Gonipo,  
Da intenerir i sassi!*Gon.* Se la osserva

Tuti ga dei pensieri che li affige.

*Ari.* Ze verissimo sì, semo infelici,

E altro ben no gavemo che la morte.

*Gon.* Cossa catela fora!

- Ari.* No gh'è dubio,  
La morte... e eredaressistu che fusse  
Doloroso el morir quanto el se disc?
- Gon.* Che linguagio ze questo? ela vanegia  
Nè la vol ascoltar chi la consegia.
- Ari.* Senti, Gonipo.... mi te lo confido,  
Nè affigerte per questo... ancora ancuo...  
Sì, ancuo solo, e po dopo soto tera...
- Gon.* Soto tera?... ma come? la se spiega;  
Co ste mezze parole ela me passa  
El cuor da parte a parte.
- Ari.* Ma perchè  
Tanto ramaricarte, el mio Gonipa?  
Quietite... mi no voggio che ti pianzi;  
De le iagreme toè mi no son degno,  
Lassa che 'l mio destin gabia el so corso,  
E che tranonta quella stela ingrata  
Che à intrapreso el so viaggio... domatina  
Sortirà fora el sol, che iluminava  
La mia grandezza un tempo, e col so ragio  
Scaldarà la mia cenere.
- Gon.* Mo via  
La stralassa per baco de parlar  
Su sta cossa, e la creda che la ze  
Una vera pazzia.
- Ari.* No, caro amigo;  
Pazzia sarave 'l soportar la vita  
Quando la ze de peso.

*Gon.* In ogni modo

La ze un dono del cielo.

*Ari.* Lo riuncio

Col me rende infelice.

*Gon.* E chi ghe acorda

Sto dirito?... via chi?

*Ari.* Le mie disgrazie.

*Gon.* La le sofra da forte.

*Ari.* L'ò soferte

Sin che 'l coraggio è stà maggior de ele,

Ma in ancuo l'è minor; lu pur gaveva

I so confini, ma el torrente fero

De le vicende mie l'à superai,

E mi devo socomber.

*Gon.* Val a dir

Cossa gala risolto?

*Ari.* De morir.

*Gon.* E no la se vergogna! e no la pensa

Che in sta maniera la so aroga un drito

Proprio dei soli dei, che 'l ciel la ofende,

E che la fa una colpa de la prima

Senza nissun confronto assae più granda,

Azi per mia opinion la più nefanda!

*Ari.* Tì ti ragioni con el cuor tranquillo,

E i tumulti del mio ti no ti senti;

Ti el fero nele vene dei to fioi

No ti ga immerso; a prezzo del so sangue

No ti possedi un regno; no ti sa

Quanto che pesa in testa la corona  
 Se la costa un delito... Ti ti dormi  
 I to soni tranquili, no te svegia  
 El son tremendo de spietata ose,  
 Nè un'ombra ti te vedi sempre al fianco,  
 Che insistente te resta, e ogni qual trato  
 Te rimprovera el mal che ti ga fato.

*Gon.* Ma che gabia un continuo da sentirla:  
 A parlarme de scheletri, de larve,  
 De spiriti creai da la so mente  
 Da gran tempo scaldada! la slontana  
 Ste so vane poure, ogu'idea trista,  
 E la ereda la ze curto de vista.

*Ari.* Vane paure!... e se te descrivesse  
 In che modo crudel sto spetro orendo  
 El me insulta, el me insegue, te farave  
 Vegnir el pelo d'oca, e dal spavento  
 Te faria imbrividir da capo a fondo.

*Gon.* Ma come vorla mai che se soverta  
 L'ordine de natura, e come vorla  
 Che l'anime del nostri trapassae  
 Le vegna in tera a far de ste filae!

*Ari.* Le vien per castigarne.

*Gon.* E la voria  
 Che credesse a ste fiabe, a sti riscaldi!

*Ari.* No... no me star a creder.... mi vanegio...  
 L'è sogno el mio... no creder guente afato...  
 L'è un deciso delirio, el ze un trasporto

De la mia mente... Oh ceneri tremende!  
 Oh negro spetro! .... oh fia! .... sì che te sento  
 A mormorar in quella sepoltura,  
 A lagnarte de mi .... quietite, cara,  
 Te calmarò; stà certa .... e ti, Gonipo,  
 La sentistu? .... mi sì la sento e tremo.

*Gon.* No so più cossa dir, lo so parolo  
 Ga un energico tal, ga una tal forza,  
 Che le par verità. De un spetro dunque  
 Ze quel marmo el soggiorno? ela l' à visto?  
 La l' à sentio? .... ma come? ... la me conta,  
 Ghe vedo un tal mistero in sta facenda,  
 Che sfido ingegno uman che lo comprenda.

*Ari.* Te voggio sodisfar. Questo sia dunque  
 L' ultimo oror che da la boca mia  
 Ti senti a vegnir fora: atento ascolta.  
 Con quella sicrezza co la qual  
 Ti me vedi ti adesso, cussì vedo  
 Ogni qual trato l' ombra sventurata  
 De mia fia che ze morta aoto i colpi  
 De un barbaro pugnai. Quando che tuto  
 Ze disposto al silenzio, o che mi vegio  
 Sentà su una carega al tetro chiaro  
 De una candela, eco in t' un momento  
 Ofuscarse la lume, e comparirne,  
 Alzando i ochi timorosi, el spetro  
 Che fandose gigante e minacioso  
 Stà davanti la porta; el tien adesso



Un manto sepoleral, quel manto istesso  
Del qual gera coverta la mia Dirce  
Quando l'è stada morta . . . i so cavei  
Sgrendenai tuti quanti, e tuti sporch  
Da sangue, ghe vien zoso a picolon,  
El sen ghe sconde, e più cussi 'l diventa  
A vardarlo funesto. Sbalordio  
Da l'estrema paura resto là  
Senza poder articular parola;  
Per moto natural ziro la testa  
Da un'altra parte, e in ogni sito incontro  
La so barbara vista, e me lo trovo  
Da per tuto vicin; fisso el me varda  
In ato de voler rimproverarme,  
E dopo, sollevandose le drezze  
Co la spalpada man, me mostra el viso  
Palido e magro; l'abito el se slarga  
Faendome veder che buta sangue  
La profonda feria. Mi lo slontano  
E lu allora più fiero e più adegnoso  
El me vien drio, el me incalza, e me comprime  
Co le man e col peto: a quel contato  
Me par ancora de sentir le viscere  
Che a boconi ghe palpita, me nasce  
Improvviso un oror; voria scamparghe,  
Ma cerco inutilmente perchè 'l spetro  
Me raggiunge, me aferra, me strascina  
Arente quel sepolcro, e qua te aspeto,

El ciga, qua te aspeto, e nol finisce  
De dirme ste parole che 'l sparisce.

*Gon.* Son proprio stupefatto; e che sia vero  
El prodigio che sento, opur che 'l sia  
Efeto de una mente riscaldada,  
Come credo piuttosto? la compianzo,  
Capisso che la ga da sofrir molto,  
Ma andarse a disperar no la ze cossa  
Che sia degna de ela, la costanza  
Tuto vince a sto mondo, e chi se lassa  
Dai mali soprafar certo socombe:  
La lontananza, el tempo, ze un rimedio  
Al so caso oportuno; l'abandona  
Per adesso sti loghi indove trova  
Pascolo in tanti ogeti el so dolor.  
Andemo a far un viaggio, e stemo via  
Sin che la ze rimesso; ghe assicuro  
Che deve farghe ben, no la ga in fondo  
Che ipocondria prodota da passion  
Dove ghe vol coraggio o distrazion....  
Cossa vala pensando?... Aristodemo?  
Ghe vico qualch'altro grilo per la testa.

*Ari.* (Si, da mi stesso)... voggio andar là drento...

*Gon.* In quel sepolero?... a cossa far?... perchè?

*Ari.* A parlar co quel'ombra, o voi placarla,  
O si no, son deciso de morir.

*Gon.* La se ferma, la prego.

*Ari.* A qual ogeto?

Cossa gh'è da temer?

*Gon.* Me fa spavento

La so testa scaldada . . . la desista

Da sto falso progetto.

*Ari.* No gh'è caso.

*Gon.* Via col nome de Dio, no m'ala dito

Che ghe ze un spetro in quella sepoltura?

E a disturbarlo no la ga paura?

*Ari.* A vederlo m'ò usà.

*Gon.* Ma cossa vorla

Da quel bruto sogeto?

*Ari.* Voi parlarghe.

*Gon.* Ah no! no la lo stussegà.

*Ari.* Che nassa

Tuto quello che diavolo se nascer,

Ghe voggio domandar perchè un delito

Dopo tanti rimorsi o tante pene

No s' à da perdonar; voi che 'l me diga

La so vera intenzion, cossa el pretende.

*Gon.* La me ascolta, la senta; che progetto,

Che razza de pensier ghe vien in mente?

La ereda, la fa el viaggio inutilmente.

*Ari.* Più tempo no ghe zo, guente più val

Dal mio piano a distorme; no te opor,

Dame libero el passo, lo comando.

*Gon.* Ma se pietà la sento per Gonipo,

Za che la ze ustinà nel so disegno,

Una grazia domando.

*Ari.* Parla pur,

Cossa vusta da mi?

*Gon.* Vogio quel stilo

Che la ga sconto adosso.

*Ari.* Cossa mai!

*Gon.* A mi quel stilo . . . mi lo voi . . . da bravo

No femo scene.

*Ari.* Ecolo . . . (el mumento

No ze ancora arivà) Caro Gonipo,

Amoroso mio servo, el cuor me toca

El to afeto per mi, la to premura;

Vien qua, vien al mio scò, sia questo un segno

De quela gratitudine che sento

A tanta nobiltà de sentimento. (4)

(4) el va dretto del sepolcro

FIN DE L'ATO TERZO.

## ATO QUARTO.

---

### SCENA I.

*Cesira co una corona de fiori, e Aristodemo  
drento del sepolcro.*

*Cesira.*

Ghe ze stà senza dubio un dio pietoso  
Che à fato la partenza ritardar  
De Palamede: e mi, mi no' aprofito  
Per tornar a veder sti loghi dove  
Solo un mumento prima go lassà  
Dolento Aristodemo, e dove spero  
Presto che 'l torna! . . . una corona intanto,  
Tributo do ogni zorno, tacasò  
Sora de quel sepolcro . . . sto mio pegno  
De afeto inesprimibile ricevi,  
Diletissima Direo . . . ah perechè mai  
No zesta ancora viva! dir no posso  
Quanto che t' amaria; ti ti saressi  
L' amiga de Cesira, la compagna,  
La d'ileta sorela. Benchè morta  
T' amo de vero cuor, e per mi eterno  
Sogeto de amarezza me sarà

La memoria de ti, l'averte perso . . .  
 Oh Dio! cossa mai ze? . . . me par là drento  
 Che qualcuno se lagna . . . questa ze  
 L'osc de Aristodemo . . . oh santi numi!  
 Pictà, soccorso.

SCENA II.

*Aristodemo e dela.*

*Ari.* Lassme, te prego, (1)

No me perseguitar . . . crudel.

*Ces.* Indove

Me posso sconder? . . . povareta mi,  
 El euor no me resisté de vardarlo,  
 E no voggio andar via... chi me consegia?  
 Cossa goggio da far?... goi da agiutarlo?  
 Oh bon Dio co filà! P'è de presenza  
 L'immagine d'un morto che camina,  
 L'è suà come un vovo, se ghe drezza  
 Tuti quanti i caveli, e dal spavento,  
 Dal teror, che in te l'anima el me metc,  
 Son ridota una machina, una strazza,  
 Nè so deboto più quel che me fazza.

*Ari.* Va lontan, no tocarne, ombra spietata.

*Ces.* Descantite da hravo, mi te chiamo.

*Ari.* La s'è sconto... ma come!... indove zela?

Dove s'ala cazzà?... chi m'è sottrato

(1) saltando fora dal sepolcro

Da l'ira soa?

*Ces.* Da chi? de chi ti parli?

Cossa cercistu? ilime?

*Ari.* E no ti à visto?

E sentio no ti ga?

*Ces.* Ma chi, via dime?...

Son qua che tremo tuta.

*Ari.* E ti chi zestu

Che pietosa ti cori in mio soccorso?

Fate palese, che butà in zenocchio

Mi te vogio adorar.

*Ces.* Cossa mai fastu?

No ti me vedi, no ti me conosci?

Son Cesira

*Ari.* Chi ze?... Cesira?

*Ces.* (Oh! Dio

El ze fora de lu, nol me conosce).

No ti ricordi sta fisionomia?

*Ari.* La go scolpia nel cuor... l'è 'l cuor che parla,

E che me fa cascar zoso dai occhi

Quela benda fatal che li stropava...

Cara Cesira mia, dolce conforto,

Cossa vol dir che a sto mio sen dolente

Posso strenzerte ancora, e missiar posso

Le mie co le to lagreme... el dilete

Me investe i sensi, ma me schiopa intanto

D'afano el cuor ac nol se sfoga in planto.

*Ces.* Si si sfoghite pur, pianzi e in sto sen

Lassa che 'l cora, no ti pol trovarghene  
 Un che sia penetrà quanto ze questo  
 Da dolor, compassion... ma, dime, ò inteso  
 Da la to hoca a proferir parole  
 Che me fa racapricio... de che spetro  
 Gastu inteso parlar?

*Ari.* De un'inocento  
 Che perseguita sempre un delinquente.

*Ces.* E sto tristo?

*Ari.* Son mi.

*Ces.* Tii perchè vustu  
 Tanto reo che te creda?

*Ari.* Perchè mi  
 L'ò privada de vita.

*Ces.* E chi ze stà  
 La vittima?

*Ari.* Mia fia.

*Ces.* (Ah lu vanegia!)  
 E che pensier t'ha indoto a andar là drento?...  
 Clementi numi, se cussì ve piase  
 Esser chiamai, da quel aberamento  
 Solevè sto infelice; abbiè pietà  
 Del so misero stato... ma, ti tremi...  
 Cossa vardistu fisso?

*Ari.* Eco che 'l torna,  
 El ze lu senza dubio... no ti vedi...  
 Per carità difendime, procura  
 Che nol vegna a aumentar la mia sciagura.



*Ces.* Ti savarij dasseno, mi no vedo  
 Altro che quel sepolcro.

*Ari.* Eco el se ferma  
 Davanti de la porta dreto dreto...  
 Col muso duro... vardilo... el me tira  
 Un per d'ochi de fogo... el freme... basta,  
 Inumano, crudel... se de mia fia  
 L'ombra ti ze, pereossa astu vestio  
 Forme brute cussi? chi te autorizza  
 A tormentar to paro, a far oltragio  
 A la natura?... El tase... nol risponde...  
 El spassizza... oh che smania! oh che tormento!  
 Oh specie afato nova de spavento!

*Ces.* Me fa grizzoli el sangue: no l'ò vista  
 Veramente sta larva, ma quel lago  
 Che za poco ò sentio, l'oror che infonde  
 La sepoltura averta, i to trasporti,  
 La to fisionomia, ma sora tuto  
 El tumulto che l'anima me oprime  
 No me lassa deboto dubitar  
 Che no la esista e no la sia là drento;  
 Trevo per altro cosa sorprendente  
 Che mi bona no sia da veder gneute.

*Ari.* Ti no ti ze colpevole, i to ochi  
 No ze fati per veder i secreti  
 Che la giusta del cielo ira tremenda  
 Fa visibili ai tristi. Ti, Cesira,  
 La consienza imachiada come mi

De sangue no ti ga, nè de natura  
L'ose severa te pol far paura.

*Ces.* E sarà dunque vero?... e reo ti ze?

*Ari.* Te l'ò za dito, no cercar de più,  
No meter a tortura el mio silenzio,  
Va via, te prego... lassime.

*Ces.* No posso,  
No permète 'l mio euor che te abandona :  
Qualunque sia el delito che te agrava,  
Lu te difende...

*Ari.* Ma là suso, in cielo,  
Col sangue de una vitima inoeente  
In modo inesorabile ze scritta  
La mia eterna condana.

*Ces.* Pustu ereder  
Che l'anime dei morti benedete  
Mai no perdona, e medita vendete?

*Ari.* Dopo la morte i numi se riserva  
De perdonar o no le ofese fate  
A chi va a l'altro mondo; e se ti fussi  
Per esempio mia fia, se mi t'avesse  
Per viste de ambizion sacrificà,  
Privà de vita, dime, al to assassin  
Podaressistu alora ombra clemente  
Perdonarghe 'l misfatto e no dir gnente?

*Ces.* Tasi, no proseguir.

*Ari.* E dato el caso  
Che generosa a segno tal ti fussi,

Credistu mo che i dei lo permetesse?

*Ces.* E i dei permète a l'anime dei fioi  
Un odio tauto grande verso i pari,  
Una longa vendeta?

*Ari.* Inconcepibili,  
Tremendi, irevocabili, severi  
Ze i decreti lassù, nè ze permesso  
A l'umana rason de penetrar  
L'alto fin che i contempla: forsi el ciclo  
Vol che ghe serva le mie dure pene  
D'esempio ai altri, e vol che i genitori  
Amaestrai dal mio caso a rispetar,  
Come che se convien, natura l'impara,  
E come a chi da perfido la oltragia  
El bel nome de pare impanemente  
No la ghe acorda, e l'ora o presto o tardi  
Capita che pagar se deve 'l fio  
Magnando fra le smanie el pan pentio.

*Ces.* Ma ti abastanza ti à soferto, e adesso  
Par che sia tempo de sugarte i ochi,  
E ai numi del to falo domandarghe  
El perdon che ti meriti; coragio,  
Colpa al mondo no gh'è che no s'espia  
Col pentimento: suplica, sconzura,  
E l'ombra per plaess faghe sui altari  
Qualche olocausto degno d'un to pari.

*Ari.* Te dago sul mio onor sacra parola  
Che lo farò... la vittima ze pronta.

*Ces.* A la sacra funzion vogio anca mi  
Esser presente.

*Ari.* Aceta el mio consegio,  
Cesira, no vegnir che sarà meglio.

*Ces.* Percossa no? . . . desidero mi stessa  
De incorooar la vitina de fiori,  
E far voti caldissimi perchè  
El to destin se cambia.

*Ari.* Sì, lo spero;  
Sì che'l se cambierà.

*Ces.* No dubitario,  
I mali ga confini, e spesse volte  
Tardi l'ariva, ma no manca mai  
Del ciclo la pietà verso de tuti,  
E più per l'infelice che pentio  
Col pianto e con preghiere la domanda  
(Più nol me ascolta, i ochi fissi in tera  
Senza baterli el tien, nol move cegia,  
Nol se scuote un mumento, e par che'l sia  
Un omo morto, o almanco in angonia).

*Ari.* (Questo sicuro . . . questo . . . el solo mezzo  
Trovo che 'l sia, nè 'l minimo ritardo  
Se frapona) . . . O' deciso.

*Ces.* E cossa mai?

*Ari.* La mia quiete, e gnen' altro.

*Ces.* E in sta maniera,  
Co sto strazzo de orgasmo ti lo disil

*Ari.* Orgasmo! . . . son tranquilo . . . no ti vedi? . . .

Tranquilo afato.

*Ces.* Sarà vero, ma  
 Sta to calma me fa più assae paura  
 Del to furor de prima . . . per pietà,  
 Senti . . . rispondi (noi me abada . . . cossa  
 Valo cercando mai soto el comesso?  
 La mia testa se perde, se confonde,  
 E son come una nave in mezzo a l'onde)

*Ari.* Ghe ne trovarò un altro . . . za qualunque  
 Pol esser adata.

*Ces.* Fermite . . . no  
 Non andar via, te suplico in zenochio  
 De no partir . . . escoltime . . . abandona  
 El progetto crudel.

*Ari.* De che progetto  
 Te vastu a imaginar?

*Ces.* De proferirlo  
 Sparagnime l'oror; mi tremo tuta,  
 E racapriccio.

*Ari.* No temer che gnente  
 Ghe ze de tristo, e pol assiecurarte  
 La mia tranquillità.

*Ces.* L'è apunto quela  
 Che me dà da pensar perchè la trovo  
 Fora de tempo: son quasi sicura  
 Che sincere no ze le to parole,  
 Che ti va machinando . . . cambia, cambia  
 Pensier . . . vardime pur . . . son mi che prego . . .

(Oh povareta mi! . . . no so più cossa  
In sto stato crudel gabia da far).  
Ferinte, ascolta . . . ah no! . . . no me andar via,  
No abandonar chi ti ghe disi fia. (4)

SCENA III.

*Cesira e dopo Gonipo.*

C'es. Che maniera, che forme misteriose!  
Quei moti, quel'ochiada me fa senso . . .  
Lodato el ciell! Gonipo un dio te manda  
In sto mumento . . . cori . . . Aristodemo  
Ga perso la rason, va, presto, vola,  
No perder tempo, varda de trovarlo,  
E dal delirio soo cerca distrarlo. (2)

SCENA IV.

*Cesira.*

Santi numi, assistelo . . . oh che penoso  
Contrasto inesprimibile d'afeti!  
No so più indove sia, pianzer vorave,  
Nè me posso sfogar . . . sento una ose

(1) Aristodemo innascondola ghe comanda de no seguirlo.

(2) Gonipo core in cerca de Aristodemo.

Che a l'anima me parla, e che no intendo  
 Quel che dir la me voglia; no so cossa  
 In sta angustia sperar, nè savaria  
 Definir le mie smanie, el mio spavento,  
 E de vita a manear squasi me sento.

SCENA V.

*Eumeo e in lontan Cesira.*

*Eum.* Eco che finalmente ti te trovi,  
 Eumeo, drento in Messenia; che tirada  
 Da Sparta s'inn qua! Dei, ve ringrazio  
 De averme dopo tanto liberà  
 Da la pesante schiavitù spontanea  
 Dove per ani ò strascinà la vita.  
 Oh cara libertà! quanto ti è dolce,  
 E quanto esulta el cuor nel riveder  
 La patria amata! Quel che me despiase  
 Ze de doverghe dar a Aristodemo  
 Una nova assae trista: lu in Messeuia  
 El me torna a veder, ma più nol vede,  
 Povareto, so fia . . . Dio no à volesto  
 Concedermè 'l contento che salvar  
 Ghe possa Dirce: in t' un' altra maniera  
 Ga piasso de dispor. Ma nissun trovo  
 Che me conossa, no gh'è anima nata  
 Che me presenta al re, e par che sia

Spopolada la regia; andemo qua  
Che forse qualcheduno ghe sarà.

*Ces.* Chi ze là?... chi è che vien?... bon vechio, scusa,  
Chi domandistu?

*Eun.* Al re, bela ragazza,  
Me voria presentar, son un che certo  
Veider no ghe rincresce

*Ces.* Ti ga scielto  
Un cativo momento, el re ze npresso  
Da una fiera passion, l'è tristo, inquieto,  
Nol vol nissun, e ze per consegueoza  
Impassibile squasi avvicinarlo;  
Ma digne in grazia con chi gogio el ben  
Mi de parlar?

*Eun.* Sentio qualch'altra volta  
Credo el nome d'Enmeo ti gavarà?

*Ces.* Eunneo! poter del mondol e chi no vustu  
Che sto nome conossa? chi no sa  
Che in Argo Aristodemo l'ha spedio  
Per meter al sicuro so fia Dirce  
Nei tumulti de alora? ma qua sparsa  
Se gera l'ose che verso le sponde  
Del Ladon una ciurma de spartani  
L'avesse assassinà co la potela;  
Tuti gà a la notizia prestà fede,  
E per sta cossa el re sina da alora  
Ga perso la so quiete, e se adolora.

*Eun.* Se Dirce viva, e indove che la sia,



No posso render conto, ma me par  
 De dover arguir che se 'l nemigo  
 Ga trovà proprio de lassarme in vita,  
 Nol ghe l'avarà tolta gnanea a ela,  
 Molto più che ignorar nissun doveva  
 E chi la gera e a chi l'aparteneva.

*Ces.* E dopo la terribile vicenda  
 Cossa ze stà de ti, coss' astu fato?  
 Come tornistu qua?

*Emu.* Mi so stà messo  
 Nel fondo de una tore, e chi sa mai  
 Con che secondi fini quei perversi  
 Me tegniva saràl no me restava  
 Che quel debole raggio de speranza  
 Che gavemo in natura: ogni mumento  
 A l'opresso mio cuor gera presenti  
 E la patria diletta, e Aristodemo,  
 E m'avarave parso un paradiso  
 A riveder le sponde del Pamiso.  
 In sti ultimi tempi rassegnà  
 Gera deboto de dover là drento  
 Miseramente terminar la vita,  
 E la morte solecita bramava,  
 Quando la porta un dì de la preson  
 Vedo improvvisamente spalancarse,  
 E da quello che primo se presenta  
 Rilevo che, calmà l'odio acanito  
 Fra Messenia e fra Sparta, gera za

Corsi preliminari per far pase,  
 E che nno dei ministri de la corte,  
 A puntin informà de le vicende  
 Che go sofferto, e che soffriva aneora,  
 Da la mia situazion fato pietoso  
 El gaveva cercà che avanti el tempo  
 Da la preson sortisse. Malapena  
 Venudo fora da quel tristo sito  
 A lu me son direto per mostrarghe  
 La mia riconoscenza, fra i doveri,  
 El più grande, el più saero: ò trovà un vechio  
 De aspeto venerando butà in lecto  
 Prossimo per i mali e per l'età  
 A dar l'anima a Dio; quando el m' à visto  
 El s' à messo in senton co gran fadiga,  
 El m' à abbrazzà pianzendo, e po el m' à dito:  
 No me cercar, Eumeo, per qual rason  
 Te lasso in libertà: tuto l' arcano  
 Ti savarà a Messina; co ti è là  
 D' una ragazza subito domanda,  
 Che ga nome Cesira.

*Ces.* Oh Dio! Cesira.

*Eum.* Per apunto: sta letera, el me dise,  
 Daghe in so proprie man, e a ste parole  
 Me la consegna.

*Ces.* Ma el so nome dime?

*Eum.* Taltibio.

*Ces.* Oh giusto Dio, cossa che sento!

El se chiama Taltìbio?

*Eum.* Lo conoscistu?

*Ces.* Caspita l'è mio pare, e mi son quella  
Cesira che ti cerci.

*Eum.* Eco qua dunque,  
Quando quella ti ze, eco qua el fogio  
Che Taltìbio m' à dà.

*Ces.* « Cesira, quando  
Che ti ti lesarà ste quattro righe  
Prevedo de non esser più a sto mondo,  
Ma prima de morir mi te paleso  
Un arcano grandissimo: a ti pare  
No son stà che de cuor, te pol Lissandro  
Dir veramente de chi ti ze fia;  
Lu to pare conosce, e ao per caso  
A indicartelo el fusse renitente,  
Ze solo perchè el l'odia, e el te tradisce.  
Bondi . . . dirte de più no me permeto,  
No ze falso Taltìbio » . . . Indove sogio!  
Cossa gogio sentio, cossa goi leto!

*Eum.* Adesso intendo, adesso si capisso  
La rason che Taltìbio in angonia  
Diseva l'ò inganada povareta,  
No la ze fia de mi, nè l'è Cesira.

*Ces.* Ze solo perchè el l'odia, e el te tradisce.  
El me tradisce! . . . ah scelerato! . . . in cerca  
De sto infame se cora; voi saver . . .

## SCENA VI.

*Lissandro, Palamede e detti.*

*Ces.* Giusto de ti cercava, ti è venudo  
A proposito: lesi.

*Eum.* (Quel aspeto,  
Quela fisonomia no me ze nova ;  
L'ò da aver visto ancora, ma no posso  
Ricorlar dove e quando).

*Lis.* Tuto falso  
Quel che dise sta letera, e Taltibio,  
Che alora co la morte contrastava,  
Scrivendola sieuro el vaneggiava.

*Ces.* Barbaro, no ze vero, no pol esser  
Tanto chiare le idee, tanto precise  
De un omo che savaria.

*Eum.* (Eh no me ingano!  
El ze lu senza dubio ... oh giusto cielol)  
Vardime ben ... osserva ... me conoscistu?

*Lis.* Me par de sì, ma ben no me ricordo.

*Eum.* Le rive del Ladon, quella imboscada,  
L'agression se pol dirghe, e la putela  
Che ze stada rapia?

*Lis.* (Capisso adesso  
Che persona ze queta, ma in che moito  
Vivelo ancora e zelo qua venudo!)

*Eum.* Vardime ben, son quello al qual ti stess

A tradimento ti ghe l'à robada  
De notè co la forza su una strada.

*Ces.* De chi parlistu, di?

*Eum.* Parlo de Argia,  
L'ò stà lu el traditor che me l'à tola.

*Pal.* A le curte, Lissandro, o ti el secreto  
Pronto palesa, o mi no tegno stretto.

*Eum.* Rispondi, coss'è stà de l'infelice?

*Lis.* Inutile ze ancora simular:  
Quela che mi t'ò tolto, e che ti cerchi,  
Quel'Argia, che da tuti s'à credesto  
Morta, la ze Cesira.

*Eum.* Ah l'ò previsto!

*Ces.* Come?... coss'alo dito?... mi chi sogio?

*Eum.* Ti ti ze Argia, ti ti ze la fia  
De Aristodemo: el cuor me lo diceva,  
Ma qualche volta al cuor no ghe credeva.

*Ces.* Mi de lu fia?... e ti, crudel, ti, infame,  
Ti lo savevi, e ti gavevi cuor  
De ocularghelo a tuti! anima vill!  
Capisso che per fini scelerati  
Ti ne fevi un mistero, ma dal cielo  
Ze 'l to piano sventà: va, no resisto  
A l'oror de vardarte ... indove mai  
Vadio a perderme adessol da mio pare  
Se cora inbota, e i so longhi tormenti  
Alfin se cambia in zorni de contenti.

## SCENA VII.

*Lissandro e Palamede.**Lis.* Gastu sentio?*Pal.* Se ò inteso!*Lis.* Andemo via,  
Lontan de qua portando el mio dispeto,  
La mia rabia, el rossor.*Pal.* Vegno anca mi,  
E vegno volentiera, che tradio  
No go l'onor, l'amigo, nè me resta  
El rimorso de taser un secreto,  
Che me strucava el cuor drento del peto.

FIN DE L'ATO QUARTO.

## ATO QUINTO.

---

### SCENA I.

*Gonipo e Argia.*

*Gon.* Indove mai che 'l sia! ... col cuor tremante  
Vago in cerca de lu ... Mumentì fa ...  
Ma percossa inganarimo fando finta  
D'esser tranquilo, e po tuto in un trato  
Come 'l sorze scampar co el vede el gato!

*Arg.* Gonipo, l'astu visto?

*Gon.* Sìa adesso  
L'ò cercà da per tuto inutilmente.

*Arg.* Oh povareta mi!

*Gon.* No disperarte,  
To pare no ga arme, mi go tolto  
El stilo da le man.

*Arg.* Lo gastu adosso?

*Gon.* Vardilo.

*Arg.* Ma se un altro el ghe ne trova ....  
Bon Dio!... vardemo ben, cerchemo ancora.

*Gon.* E se intanto el vien qua?

*Arg.* Ti ga rason,

El riflesso ze giusto, mi qua resto,  
E ti valo a cercar, eori, fa presta.

## SCENA II.

*Argia.*

Oh che angustia! oh che orgasmo! oh che funesto  
Crudel presentimento!... pare mio ...  
Pare mio ... nol me sente ... tuto spira  
El più tristo silenzio, o me par squasi  
Che in quel sepolero qualchedun risponda.  
Oh santi numi! ... o se per avventura  
El fusse andà là drento; anea za un poco  
El s'aveva là sconto ... senza dubio  
Un novo aberamento l'ha sedoto ...  
Andemo a assicurarse ... e se quel spetro?...  
Ma cossa mai de spetri aver paura!  
Co la vita del pare ze in cimento  
Le furie istesse no à da far spavento (1).

## SCENA III.

*Aristodemo.*

Eco el sepolero, eco l'altar che deve  
Bagnarse del mio sangue: finalmente

(1) entra nel sepolero.



Un cortelo ó trovà .... dunque coraggio  
 No se tardi più el colpo ... Ma ... ti tremi!  
 Ti dovevi tremar quando a to fia  
 El peto ti ga avertò crudelmente  
 Da carnefice infame ... no bisogna  
 Aver nel caso mio più ripugnanza,  
 S'à da morir ... Andè via da sta testa,  
 Insegne abominevoli e funeste  
 D'infamia e de delito, e ti vien fora  
 Da quella sepoltura, orido spetro,  
 Fa presto... vien se ti vol osservar  
 La to giusta vendeta, anzi ti stesso,  
 Ti dirigime 'l braccio ... El m' à za inteso ...  
 El core ... sento strepito ... el sepolcro  
 Me par che trema tuto ... vien, si vien:  
 Sangue ti vol, e sto mio sangue tuto  
 Per placar l'ira toa te lo tributo. (1)

SCENA ULTIMA.

*Argia, Gonipo, Eumeo e delo.*

*Arg.* Ah ferma, per pietà! ... coss'astu fato?  
 Che furia t' à sedoto?

*Gon.* Ah cori, cori! ...  
 Presto sostienlo, Eumeo, da quella banda,

(1) el se farnes.

E pusemolo qua.

*Ari.* Lasseme star,  
Zente importuna, che ze troppo tardo  
Ogni soccorso, e la pietà ze vana.

*Arg.* Te prego quanto posso de frenar  
El to furor ... sapi che sau ... ma el pianto  
Me oprime le parole.

*Ari.* Perchè mai  
Incupa esta venuda in sto momento?  
So mi no te vedeva più tranquilo,  
Più contento, moriva ... e chi ze stà  
Che t'è dà sto consegio? ... e ti chi zestu;  
Bon vechio che ti pianzi, e che ti cerchi  
Seconderte 'l viso? ... lassa che te veda ...  
Oh che fisionomia!

*Eum.* No ti conosci!

*Ari.* Eumeo!

*Eum.* Sì per apunto, mi son quello  
Al qual to fia raccomandando...

*Ari.* Argia?

*Eum.* Ti ghe l'è consegnada, e che ti credi  
Morta.

*Ari.* Cossa? ... l'è forsi? ...

*Eum.* Viva, e adesso  
La se trova presente, ecola.

*Ari.* Come!  
Ze Cesira mia fia? ... Dio, che tormento!  
*Arg.* Ah pare! pare mio ... ma cosa serve

Che perderte me tocal

*Ari.* E mi in sto stato  
Te riacquisto ... Del cielo la vendeta  
Vedo adesso compia ... provo de morte  
I spasemì crudeli ... oh estrema pena! ...  
Oh conoscenza! ... oh fial ... me sento in peto  
Lacerar el dolor più de la piaga,  
E fra smanie mortali son costreto  
A maledir per cento volte e cento  
De avertè conossuo l' ora e 'l mumento.

*Arg.* Pletosissimi dei, fè che mio pare  
La possa portar fora, opur lassè  
Che mi spira con elo!

*Ari.* Simunita!  
Che compassion vustu che i senta? ... I gh'è,  
Lo so anca mi che i gh'è, me lo assieura  
Le mie disgrazie, ma crudeli i ze,  
E a sto passo tremendo so arivà  
Per causa de la so severità.

*Arg.* Cielo, le mie preghiere fervorose  
Esaudisci, perdonighe sti eccessi,  
El ga la mente da le avversità,  
Dal dolor sublimada ... ah pare mio!  
No far che 'l mal te cressa, l'eresie  
Me par che le sia proprie solamente  
Del disperà, de chi no crede goente.

*Ari.* El ze 'l solo conforto, el solo ben,  
Cara ti, che me resta ... òi d'aspetarine

Clemenza adesso! e posso domandarla?

E nel stato che son goi da bramarla?

*Arg.* Bon Dio!... abandona sti pensieri tristi,

Metite in quiete, prega el cielo e spera.

*Gon.* Ah no gh'è piú lusinghe! el volta i ochi,

El li tira, el vien palido, el barbota

Misteriose parole.

*Ari.* E dove mai,

Dove me strassineu? dove mai sogio? ...

Oh che scuro desertol ... cazzè via

Quele ombre, quei scheletri ... quei mostri:

Per chi ze preparal tanti tormenti

De martirio, de morte?

*Arg.* Ni no posso

Resister 'a sta scena.

*Eum.* Povaretol

*Gon.* I spascini l'oprime de la morte,

Che al delirio lo porta ... Aristodemo?

La diga, me conossela? ... Gonipo

Sala mi son ... qua gh'è so fia.

*Ari.* Mia fia!

Cossa vorla da mi? ... se l'ò svenada,

Me par de averla pianta, e in sta maniera

No basta a vendicarla? ... che la vegna

Pur davanti de mi ... ghe parlarò ...

Eco ... la vedo coi cavell dreti,

Coi ochi rosegai, coi denti infora ...

Senza un'onza de carne ... Chi ze stà

Che cussi l'à ridota? ... e da che man  
 Zela stada feria? ... presto seondela...  
 Coverzila col mio manto real.  
 In boconi mandè quella corona  
 Del so sangue bagnada ... sparpagnela  
 Sui troni de la tera ai re disendo  
 Che mal se compra coi deliti el trono ...  
 E che ... son morto ...

*Gon.* Giusto Dio, che morte!  
 Dopo sta hagatela de spetacolo  
 Se no moro anca mi l'è un gran miracolo.

FIN DE LA TRAGEDIA.

---

Per la recita l'Autore si richiama alla Convenzione Ufficiale  
 9 giugno 1840 nell'Art. II.  
*« Le opere teatrali non possono essere rappresentate che di  
 consentimento dell'Autore. . . »*